

معجم

امازيغي عربي انجليزي

◦ C U ◦ H

◦ C ◦ ЖξУ ◦ H Q ◦ Θ † ◦ X H ξ Жξ †

عمارة عبدالمالك

2025/2024

قال تعالى:

أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَىٰكُمْ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

[الحجرات 13]

اهداء

◦ ΦΛΞ ΦΛ◦ ◦ ИК†◦ ΘΞИ◦
◦ ΟΠ◦ κ η ζ ξ ζ◦ ηи◦ Ϸи:θι◦
ΠϷ◦ ΟΥ†ι◦ , Π ξ и◦ κи ΓΘиГ
Γι Φι◦ ◦ ИϷΟ◦ ι Πθι◦
◦ ИГΘЕϷ◦ ηиς◦ ◦ ϷЕи
◦ ИΘи◦ Π◦ Ϸκξ◦ и†ΘиξГ, Π
ξи◦ κи◦ ΘΛϷ◦ ξι◦ ◦ ИϷΟ◦ ,
ΠиФГΓι◦ †κς◦ ϷΚΟ
Π†ϷΛξΟ◦.

اهدي هذا الكتاب إلى أرواح عزيزة على
قلوبنا وفارقتنا، و إلى كل مسلم منهجه القرآن
وسنة المصطفى عليه أفضل الصلاة وأزكى
التسليم، و إلى كل أصدقائنا القراء، ولهم منا
تحية شكر وتقدير.

عمارة عبدالملك

مقدمة

الحمد لله القائل في كتابه: (يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَجِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا) [النساء:1]. وقال: (وَمِنْ آيَاتِهِ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَاخْتَلَفَ اللَّسَانَ وَاللَّوْنَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ) [الروم 22].

إن اختلاف الألسن عند مخلوقات الله لآية من آياته سبحانه علام الغيوب، لا فرق بين أبيض وأسود وأعجمي وعربي إلا بتقواه سبحانه وتعالى. "فرق الله الألسن فجعل في ولد سام تسعة عشر لسانا، وفي ولد حام سبعة عشر لسانا، وتشعبت بعد ذلك اللغات وتفرقت الألسن."¹

وذكر سبحانه وتعالى في القرآن الكريم عدة كلمات بلسان البربر كما في قوله تعالى: (تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آيِنَةٍ) [الغاشية 5]. (آيِنَةٍ): "أي حارة بلغة البربر."²

وقال: (وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ) [آل عمران: 75] " (قنطار): بلغة البربر ألف مثقال من ذهب أو فضة. وقال ابن قتيبة: ذكر بعضهم أنه ثمانية آلاف مثقال ذهب بلسان أهل أفريقية."³

¹ - أبو الحسن علي بن الحسين بن علي/المسعودي (~283 هـ -

346 هـ / ~896 م - 957 م): مروج الذهب ومعادن الجوهر، ج1 مؤسسة دار الهجرة، ص55.

² - السيوطي: المذهب فيما وقع في القرآن من المغرب، تحقيق عبد الله الجبوري، مجلة المورد المجلد الأول، (1391-1971)، العدد 1 و2، ص16.

³ - المرجع نفسه ص 27.

وقال: (وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُعَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ) [الكهف 29] (المهل). "قال شيدلة في البرهان: (المهل): عكر الزيت بلسان أهل المغرب. وقال أبو القاسم في لغات القرآن: بلغة البربر."⁴

وقال: (وَفَاكِهَةٌ وَأَبًّا) [عبس 31] "(أب) قال شيدلة في البرهان: (الأب): الحشيش بلغة أهل المغرب."⁵

وقال: (عَيْرَ نَاطِرِينَ إِنَاهُ) [الأحزاب 53] "قال شيدلة في البرهان: (إناه) أي نضجة بلسان أهل المغرب. وقال أبو القاسم في (لغات القرآن) بلغة البربر، و نحن نقول بلهجتنا: يوا، أو يينا، بمعنى نضج."⁶

وفي هذا دليل أن لغة البربر من لغات العالم المعروفة منذ القدم، وأنها لسان أهل شمال إفريقيا، واختلاف الألسن يبقى آية من آيات الله.

وقال: (يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ) [الحجرات 13].
وقال: (الْم ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ) [البقرة من 1 إلى 5].
حدده سبحانه علام الغيوب في هذه الآيات التقوى ومن يتصف بها: (الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ

4 - السيوطي: المرجع نفسه، ص 29.

5 - المرجع نفسه ص 14.

6 - المرجع نفسه ص 16.

يُوقْتُونَ). وجعل كل هذه المخلوقات شعوبا وقبائل باختلاف أسنتها وألوانها للتعرف وقال: (إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً). ومن بين هذه الشعوب والقبائل (الامازيغ). أو البربر كما يطلق عليهم.

1- تعريف البربر:

يأتي اسم "البربر" من كلمة برباروس، التي أطلق بها اليونانيون، ثم الرومان، أي شعب لا يفهمون لغته.

ثم تحولت كلمة برباروس إلى كلمة بربر. وهناك من يقول: أن البربر أو البرابرة اسم لاتيني، ويعني المتوحشين أو الهمجيين البدائيين، أُطلق الرومان هذا الاسم على كل الأجانب وبينهم الأمازيغ، وذلك في غزواتهم لبلدان حوض البحر الأبيض المتوسط. وفي رأيي أن هذا التعريف أطلقه المستعمر نظرا لشدة بسالة البرابرة ودفاعهم عن أراضيهم.

ومن هذا المنطلق ارتأيت إلا أن أقدم هذا الكتاب الذي يحوي بين صفحاته مجموعة من المسميات بالأمازيغية، والعربية، والإنجليزية فهي محاولة مني للتعريف أكثر بالأمازيغية ومسمياتها.

* التسمية، الأصل، الكتابة والتعريب:

2- التسمية:

"أمازيغ" كلمة أمازيغية تجمع على "إيمازيغن" ومونثها "تمازيغت" وتجمع "تمازيغين". يعني اللفظ في اللغة الأمازيغية الإنسان الحر النبيل. وهم السكان الأصليين في شمال أفريقيا وتحديداً بلاد المغرب. ويشكل الأمازيغ جزءاً من سكان المغرب والجزائر وتونس وليبيا وموريتانيا وشمال مالي وشمال النيجر وجزء صغير من غرب مصر إلى جزر الكناري.

أما غابرييل كامب فله رأي في هذا فيقول: "بعض سكان إفريقيا في العصور القديمة قد رجعوا بسلالة أنسابهم إلى أسلاف يتسمون بمازيغ أو ماديغ. ذلك بأنهم قد كانوا يتخذون لأنفسهم هذا الاسم من قديم الزمان."⁷

والأمازيغ هم ذرية أمازيغ بن قوت بن حام بن نوح عليه السلام. ولهذا سمي الأمازيغ نسبة إلى أمازيغ بن قوت.

".. وليس ببعيد أن تكون هذه التسمية «أمازيغ» هي التي جاء منها اسم «الميديين» أسلاف الموريين، ومعهم الفرس الذين أصبحوا يُعرفون ب «الفارسيين»."⁸

أما رأي بعض المؤرخين منهم غابرييل كامب يقول: "إن الموريين كانوا هنودا قدموا إلى ليبيا بقيادة هرقليس."⁹

"أما العلامة الشيخ عبدالحميد بن باديس فقد عبر عن الشعب الجزائري ابان حقبة الاستعمار الفرنسي قائلا: "كبر على الرجعيين وأشبه الرجعيين بفرنسا أن يعطوا الحقوق الانتخابية البرلمانية لعدد لا يتجاوز خمسة وعشرين ألفا من الأمة الجزائرية ما داموا محافظين على شخصيتهم وقوميتهم.. ما من نكير أن الأمة الجزائرية كانت مازغية من قديم عهدها."¹⁰

3- أصل الأمازيغ:

كتب الكثير من المؤرخين والباحثين عن الأمازيغ. فمنهم من يقول:

⁷ - غابرييل كامب: البربر ذاكرة وهوية، ترجمة عبدالرحيم حزل، إفريقيا الشرق المغرب، ص59.

⁸ - المرجع نفسه ص 59.

⁹ - المرجع نفسه ص 61.

¹⁰ - عبدالحميد بن باديس: مجلة الشهاب، المجلد الثالث عشر، شهر فيفري سنة 1938م، ص510. رابط تحميل المجلة /

<http://nouralhuda.com/files/chihab/echihab-12-13.pdf>

أ- أصل كنعاني:

يميل المؤرخ عبدالرحمن بن خلدون إلى اعتبار الأمازيغ كنعانيين من ولد كنعان بن حام بن نوح عليه السلام.

ومنه تطرق إلى قبيلة زناته الأمازيغية وحدد أراضيهم بجبل الأوراس وانتشارهم بالأراضي المجاورة من جبل الأوراس وجبال النمامشة حالياً.

ويقول: "وفي آخر هذا الجزء منه بعض قبائل زناته. ويتصل به هناك جوفيه جبل أوراس وهو جبل كتامة. وبعد ذلك أم أخرى من البرابرة."¹¹

ويقول: "هذه الأقطار أي إفريقيا والمغرب كانت للبربر منذ آلاف من السنين قبل الإسلام."¹²

وللمؤرخ بن خلدون رأي يقول: "إن البربر من ولد عمليق بن لاوذ وأنهم بنو تميلة من مأرب بن قاران بن عمر بن عمليق والصحيح أنهم من كنعان بن حام."¹³

ويقول: "وحام أبو القبط والسودان والبربر."¹⁴

"البربر من ولد كنعان بن حام بن نوح وان اسم أبيهم مازيغ وإخوتهم أركيش وفلسطين وإخوانهم بنوا كسلوحييم بن مصرايم بن حام وملكهم جالوت." ¹⁵ تحدث لنا القران الكريم عن قصة جالوت وطالوت فقال تعالى: (وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا

¹¹ - ابن خلدون (707 - 736: العبروديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر، تاريخ ابن خلدون، بيت الأفكار الدولية، ص35.

¹² - المرجع نفسه ص 180.

¹³ - المرجع نفسه ص 334.

¹⁴ - المرجع نفسه ص 335.

¹⁵ - غابرييل كامب: المرجع السابق ص 63.

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَبَّتْ أَعْدَامُنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
[البقرة 250].

إن (الحاميين والساميين) كانوا يعيشون منذ نحو 9 آلاف إلى 12 ألف سنة في شمال غربي إفريقيا وغربي أوروبا، انفصلوا عن بعضهم مع مرور الزمن، فاحتل (الحاميون) اجزاء كبيرة من الشمال الإفريقي، وبقي الساميون) في شمال غربي إفريقيا.¹⁶

ولهذا سميت فلسطين ومصر على أبناء مازيغ وهما (فلسطين ومصر ايم).

ويتحدث بن خلدون عن هجرة البرابرة الى افريقيا فيقول:
"ومن كنعان أيضا بيوسا وكانوا ببيت المقدس وهربوا أمام داود عليه السلام حين غلبهم إلى افريقية والمغرب وأقاموا بها. والظاهر أن البربر من هؤلاء المنتقلين. وأنهم من ولد مازيغ بن كنعان." ¹⁷

ويقول: "أن أول من ملك الأرض من ولد نوح كنعان، سار من ارض كنعان فبنى مدينة بابل اثني عشر فرسخا في مثله." ¹⁸

ويقول جميل حمدان: "هناك من الباحثين من يقول بالأصل الحامي للبربر، بمعنى أن البربر من أبناء حام بن نوح، هاجروا الجزيرة العربية، فاستقروا في السودان وبلدان شمال إفريقيا." ¹⁹

ب- أصل عربي:

¹⁶ - عبدالعزيز الصويغي: تاريخ الحضارة الليبية القديمة، وزارة الثقافة والمجتمع المدني - ليبيا- ط1، 2013م، ص19.

¹⁷ - ابن خلدون: المرجع السابق، 335.

¹⁸ - المرجع نفسه ص 344.

¹⁹ - جميل حمداوي: معالم الحضارة الأمازيغية. ط2- 2016م- ص

ويذهب اتجاه آخر إلى ربط سكان هذه المنطقة بالشرق وجزيرة العرب، حيث إنهم نزحوا من هناك إلى شمال أفريقيا نتيجة لحروب أو تقلبات مناخية وغيرها. ولهذا يقول جميل حمدان: " أن الأمازيغ من أصول مشرقية عربية حميرية، هاجروا بسبب الجفاف، وتغير المناخ، وكثرة الحروب إلى شمال إفريقيا، من اليمن والشام." 20

ج - أصل أوروبي:

ويذهب البعض إلى أن أصل الأمازيغ يعود إلى أوروبا، استنادا إلى معطيات لغوية وبشرية توحى بأن الإنسان الأمازيغي له صلة بالويندال وهم من نسل الغالين.

"حيث يقول العربي عقون: "كان من المؤلف اعتبار إنسان المشتي- وهو ابن عمومة لإنسان كرو- مانيون- ذا أصول من خارج الشمال الإفريقي، فقد اعتبر البعض انه قدم من أوروبا عبر اسبانيا ومضيق جبل طارق لينتشر في الكناري والشمال الإفريقي كله، ودليلهم أن أمازيغ الغوانش احتفظوا بخصائصه حتى الغزو الاسباني، ويعتقد البعض أن إنسان المشتى منحدر من الإنسان العاقل- العاقل الذي ظهر في الشرق -إنسان فلسطين- ومن ذلك المنشأ الأصلي انطلقت هجرتان الأولى أعطت لنا إنسان كرو- مانيون والثانية انطلقت نحو إفريقيا ونموذجها هو إنسان المشتى." 21

"يختلف كثيرا من الدارسين في تحديد جذور الأمازيغ. فقد جمع محمد خير فارس آراء مجموعة من الانتروبولوجيين.

20 - جميل حمداوي: المرجع السابق- ص 20.

21- العربي عقون: الأمازيغ عبر التاريخ نظرة موجزة في الأصول والهوية، طبع لحساب التنوخي للطباعة والنشر والتوزيع، ط1، ص 21.

21- المرجع نفسه ص 10.

فحصها في عدة نماذج بربرية "أحد هذه النماذج يمت إلى شعوب البحر المتوسط، والثاني يعود إلى أصول مشرقية، والثالث إلى أصول ألبية." ²²

د - أصل محلي:

يستند البعض إلى كشوفات الآثار والفنون القديمة، مفادها أنه تم العثور على أول إنسان في التاريخ في بعض مناطق إفريقيا، وبالتالي فالإنسان الأمازيغي لم يهاجر إلى شمال إفريقيا ولكنه وُجد فيها منذ البداية.

4- الكتابة:

اللغة الأمازيغية تجمع مجموعة من العبارات الاصطلاحية الموزعة بشكل متقطع في جميع أنحاء شمال إفريقيا، بدءاً من شرق مصر إلى الساحل المغربي عبر ليبيا وتونس والنيجر والجزائر ومالي وموريتانيا. السمة الرئيسية للأمازيغية هي تجزئة اللغة إلى عدد كبير من اللهجات المتميزة.

"من المعروف، في فقه اللغة، أن اللغة الأمازيغية أو البربرية من اللغات القديمة التي تنتمي إلى الفصيلة الحامية." ²³

"في شمال إفريقيا استعمل الإفريقيون - أو قدماء البربر - منظومة كتابية هي الخط الليبي (Le Libyque) الذي انبثق منه ثيفناغ التوارق." ²⁴

22 - جميل حمداوي: المرجع السابق. ص 20.

23 - المرجع نفسه ص 107.

24 - العربي عقون المرجع السابق- ص 10.

"ويرى احمد وهب: "إن" الكتابة البربرية القديمة- تيفيناغ- استوحت مبادئها من الكنعانية الفينيقية. ولا علاقة للامازيغية باللاتينية من قريب أو بعيد."²⁵

"تسمى كتابة الأمازيغيين بتيفيناغ، أو نفغ أي خطنا، أو كتاباتنا، أو اختراعنا. وقد وصلتنا هذه الكتابة مخطوطة عبر مجموعة من النقوش الصخرية وشواهد القبور منذ آلاف من السنين. ولدينا من ذلك أكثر من ألف نقش على الصفائح الحجرية، بل يفوق 1300 نصاً."²⁶

"أن سكان افريقية الشمالية الحاليين. في جملتهم لهم صلة وثيقة بالإنسان الذي استقر بهذه الديار منذ ما قبل التاريخ. أي منذ ما يقدر ب 9.000 سنة."²⁷

"في قاموس بربري- مورسكي للدبلوماسي الدنماركي جورج هوست سنة 1779 يذكر اسم أمازيغ كوصف وتسمية للبربر - ويذكر أسماء بالأمازيغية."²⁸

*- الأصول اللسانية

تذهب أغلب الدراسات اللسانية والأنثروبولوجية إلى القول بأن حروف التيفيناغ شكلت منذ القدم لمجموعات الأمازيغ التي استوطنت شمال إفريقيا منذ فجر التاريخ حيث يرجع وجودها إلى قرن قبل الميلاد.

5- الأمازيغ يعربون أنفسهم:

25 - جميل حمداوي: المرجع السابق. ص 22.

26 - المرجع نفسه ص 111.

27- محمد شفيق: ثلاثة وثلاثين قرن من تاريخ الامازيغيين، ص19.

28 - رابط تحميل الكتاب/

"اتخذ التعريب مناحي عديدة، فقد كانت الأرضية مهياة له بوجود نطق العديد من المفردات باللغة العربية لإعلان الانضمام إلى الإسلام، وكان التعريب خلال الفترة الأولى لغويا وثقافيا وفي الأساس حضريا أي داخل المدن."²⁹

6- ابن خلدون في وصف البربر:

يقول ابن خلدون في وصف البربر في العصور الإسلامية: "وأما إقامتهم لمراسم الشريعة، وأخذهم بأحكام الملة، ونصرهم لدين الله، فقد نقل عنهم من إتخاذ المعلمين كتاب الله لصيانتهم، والإستفتاء في فروض أعيانهم، واقتفاء الأئمة في الصلوات ببواديهم، وتدارس القرآن بين أحيائهم، وتحكيم حملة الفقه في نوازلهم وقضاياهم، وإصغائهم لأهل الخير والدين من أهل مصرهم للبركة في آثارهم، وغشائهم البحر أفضل المرابطة ولجهاد، وبيعهم النفوس الله في سبيله، وجاد عدوه، ما يدل على رسوخ إيمانهم، وصحة اعتقاداتهم، ومتمين ديانتهم التي كانت ملاكا أعزهم، ومقادا إلى سلطانهم وملكهم."³⁰

7- الطريقة المتبعة:

أما الطريقة المتبعة في هذا الكتاب.

1- ترتيب الحروف الفبائيا حسب حروف التيفيناغ.³¹ مع العلم أن الاسم الذي له عدة مسميات حسب المناطق يُرتب بالاسم الأول.

2- وضع الاسم باللغة الأمازيغية وكتابته بحروف التيفيناغ ثم بالحروف العربية وشرح الاسم باللغة العربية ثم باللغة الأنجليزية.

²⁹ - العربي عقون: المرجع السابق- ص51.

³⁰ - ابن خلدون المرجع السابق ص 104- 105 مج 6.

³¹ - انظر ويكيبيديا الموسوعة الحرة، الأبجدية الأمازيغية اللاتينية..

وجمعت بعض الكلمات من: (المعجم الأمازيغي الوظيفي عربي أمازيغي). والبقية من مناطق أخرى مختلفة ومن الألسن الناطقة بالأمازيغية.

أما المراجع المعتمدة فهي: مجلة الشهاب: (عبدالحמיד بن باديس)، العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر، تاريخ ابن خلدون: (ابن خلدون)، المهذب فيما وقع في القرآن من المغرب:

(السيوطي) مروج الذهب ومعادن الجوهر: (المسعودي)، معالم الحضارة الأمازيغية: (جميل حمداوي)، الأمازيغ عبر التاريخ نظرة موجزة في الأصول والهوية: (العربي عقون)، البربر ذاكرة وهوية: (غابرييل كامب)، ثلاثة وثلاثين قرن من تاريخ الأمازيغيين: (محمد شفيق).

وفي الأخير أطلب المعذرة من القارئ الكريم فإن كان هناك تقصير فهو منِّي وهذا نظرا لشح المعلومة وإن وُفيت فهو بتوفيقه سبحانه علام الغيوب.

والله ولي التوفيق

عمارة عبدالمالك

حرف : ا .

يا

اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الامازيغية	ⵜ ⵉ ⵎ ⵓ ⵙ ⵜ ⵜ ⵉ ⵏ ⵏ ⵉ ⵙ ⵉ ⵏ ⵏ
A hill	رَبْوَة	أَبَادُو ³²	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Channel	قَنَاة	أَبَادُو	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Digital channel	قَنَاة رَقْمِيَّة	أَبَادُو وَمُضِيْن	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Applause	التَصْفِيْق	أَبَاقِيْس	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Cheap	الرَّخِيص	أَبَارَاحْ	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
A thick voice	صَوْت غَلْظ	أَبَارْخَرَاخْ	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Epidemic disease	مَرَض الوَبَاء	أَبَايُورْ	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Loss	الخَسَارَة	أَبْكَاضْ	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Conference	المُؤْتَمِر	أَبْرَاكْرَاوْ	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Couscous	كسكس	أَبْرُيُوشْ	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
A type of bird	نوع من الطيور	أَبْرُنُوسْ	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
road	طريق	أَبْرِيْذْ	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Road cut off	طريق مقطوعة	أَبْرِيْذْ يَنْبُوي	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Black	الأسود	أَبْرُكَاڻْ ³³	ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
skyscrapers	ناطحات السحاب	أَبْرُزْدُوْعْ	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Shredder	التقطيع	أَبْطُو	ⵏ ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ

³² - (أبادو): أي رْبْوَة و(الرَبْوَة): ما ارتفع من الأرض بين سهلين.

و(أبادو): قَنَاة. ويُطلق أيضا على قَنَاة رَقْمِيَّة (أَبَادُو وَمُضِيْن).

³³ - (أَبْرُكَاڻْ): وهو اللون الأسود، ويُنطق أيضا (أَبْرُشَانْ)، ويُسمى بالشاوية (أَعْقَال).

معجم امازيغي عربي انجليزي

Spider	عنكبوت // // // أنثى العنكبوت	أبُولِي. ³⁴ بُولِي تَسِيْتْ تِيغَائِيُوسْتْ تِيكَالْتْ	. Θ : И И ε Θ : И И ε + ε ⊙ ε + + ε χ . ε : ⊙ + + ε χ . И +
Snail	حزون // //	أَبْخُرُوفْ أَغْلَالْ ³⁵ بابوش	. Θ X O : И . Ч И . И Θ . Θ : С
Insect Worm	حشرة دودة // // // //	أَبْخُوشْ أَبْخُوي ³⁶ أَبْأُخُو كُنْشَا كُنْشَاوْثْ تَاوْكََا	. Θ X X : С . Θ X X : ε . Θ . X X : κ + С . κ + С . П + + . П κ κ .

. 6

اش

Gorilla female gorilla	الغوريلا أنثى الغوريلا	أشادي تاشاديتْ	. С . Λ ε + . С . Λ ε +
Cement Check crosscheck	المد اسمنت شيك شيك مسطر	أَشْبُوعْ أَشْضَارْ أَشِيكْ شِيكْ	. С Θ Θ : H . С E . Q . С ε κ . С ε κ
Gun bullets	رصاص البندقية	أَشْنِيَارْ	. С ε . O

³⁴ - (أبُولِي): بمعنى العنكبوت في منطقة الاوراس، وتُسمى (تِيغَائِيُوسْت) في المغرب، وتُسمى (تِيكَالْت) في الميزاب.

³⁵ - (أَغْلَال): تعني الحزون في منطقة القبائل، وتُتطَق أيضا (أَغْرَار) وفي مناطق أخرى تُسمى (أَبْخُرُوف)، وتُسمى أيضا (بُوجْغَلَال).

³⁶ - (أَبْخُوي): تعني دودة ولها عدة أسماء بحسب المناطق منها: (أَبْأُخُو، كُنْشَا، كُنْشَاوْثْ، تَاوْكََا).

معجم امازيغي عربي انجليزي

	السم أهل	اشنشني أشث ³⁷	◦ Ɔ + Ɔ ε ◦ ƆX
	شخشوخة //	أشخشوخ كُمين	◦ Ɔ X Ɔ : X X Ɔ ε

◦ ٨

اد

Login	الدخول	أداف	◦ ٨ ٨ ◦ ٨
Prosecutor	المدعي العام	اداي ازايڤ	◦ ٨ ٨ ◦ ٦ ◦ ʒ ◦ ٦ ʒ
administrative	إداري	أدبنال	◦ ٨ θ ◦ ٨
Snow soldier	ثلج جندي	أدفل ³⁸ أدفرير	◦ ٨ ʒ ٨ ◦ ◦ ٨ ʒ ◦ ε ◦
A widower	أرمل	أدكال ³⁹ - ادجال-	◦ ٨ X ◦ ٨
The place	المكان // // // اللبأ	أدغار أسامر أمطيق أمكان أدغس ⁴⁰	◦ ٨ ʒ ◦ ◦ ◦ θ ◦ Ɔ ◦ ◦ Ɔ ε ε ٦ X ε Ɔ ʒ ◦ ◦ ٨ ʒ θ
	الوتر	أدينان	◦ ٨ ε ◦
Satisfaction Nirvana	الرضا السكينة	أدكي ⁴¹ أدكي	◦ ٨ ʒ ʒ ε ◦ ٨ ʒ ʒ ε
Beans Book Cultural	فاصوليا كتاب	أدلاغن أدليس	◦ ٨ ٨ ◦ ʒ ◦ ٨ ٨ ε θ

37 - (أشث) : أهل وتُسمى أيضا (آيت)، وتسمى عند الشاوية (آيثباب).

38 - (أدفل) : بمعنى الثلج، وتُنطق أيضا (أدفل) .

39 - (أدكال) : تعني ارمل، وتُنطق أيضا (ادجال) .

40 - (أدغس) : يعني اللبأ، وتُنطق الكلمة أيضا (ادغس و أدغس). واللبأ

هو باكورة إنتاج الغدد الثديية من الحليب لدى الثدييات.

41 - (أدكي) : تعني الرضا وتعني أيضا السكينة.

معجم امازيغي عربي انجليزي

	الثقافي	أَدْلَسَانْ	◦ Л И ⊙ ◦ И
Economy	اقتصاد	أدميسْ	◦ Л Г ξ ⊙
Economic	الاقتصادي	أدمسَالْ	◦ Л Г ⊙ ◦ И
Defection	الانشقاق	أَدْرَارَا	◦ Л ◦ ◦ ◦
Mountain	جبل	أَدْرَارْ ⁴²	◦ Л ◦ ◦ ◦
Faster	أسرع	أَدْرَفْ ⁴³	◦ Л ◦ И
Free	حر	أَدْرَفْ ⁴⁴	◦ Л ◦ И
Blind	الأعمى	أَدْرَعَالْ ⁴⁵	◦ Л ◦ Ч ◦ И
the money	المال	أدريمْ	◦ Л ◦ ξ Г
	صف	أدرسْ	◦ Л ◦ ⊙
Partner	شارك	أدروْ	◦ Л ◦ :
Marrow	مخ العظم	أدوفْ ⁴⁶	◦ Л : И
Honor	الشرف	أدورْ	◦ Л Λ : ◦
Forces of nature	قوى الطبيعة	أدواسْ	◦ Л П ◦ ⊙
cheese	الجبن	أدخسْ	◦ Л Ж ⊙

◦ E

اض

Follow up	المتابعة	اضفرْ	◦ E И ◦
Text	نص	أضريسْ	◦ E Q ξ ⊙
The deaf	الأصم	أضرضورْ	◦ E ◦ E : ◦
The wind	الريح	أضوْ	◦ E :
Wind	الرياح	أضوتْ	◦ E : + I

◦ H -

اع

Belly	البطن	أعديزْ	◦ H Λ Λ ξ Ж
-------	-------	--------	-------------

- 42 - (أَدْرَارْ): يعني الجبل، وتُنطق أيضا (أَدْرَارْ) .
 43 - (أَدْرَفْ) : بمعنى اسرع، وتُنطق أيضا (أَدْرَفْ).
 44 - (أَدْرَفْ) : بمعنى حر، وتُنطق أيضا (أَدْرَفْ) .
 45 - (أَدْرَعَالْ): تعني الكفيف ويُسمى أيضا (أَدْرَعَالْ).
 46 - (أدوفْ) : بمعنى مخ العظم، وتُنطق أيضا (أدوفْ) .

foyer of house	//	ذاديز	Λ . Λ ς Ж
	//	أعبيد ⁴⁷	. Θ Θ : Λ
	بهو المنزل	أعكومي	. Η Χ " Γ Γ ε
	البرنوس	أغلاو ⁴⁸	. Η Η . U
	//	أخنيف	. Χ I ε Η

• Η

اف

Progress	يمين	أفاسي	. Η . ☉
Oven	التقدم	أفارا	. Η . O .
Production	تنور	أفانو	. Η . O I :
Curiosity	الإنتاج	أفارس	. Η . O ⊙
	الفضول	أفاتال	. Η . + . Η
ancient man	الإنسان القديم	أفجان ن	. Η Χ . I I Ж ε κ
Parrot	بيغاء	زيك	
	//	إفكو ⁴⁹	. Η Χ :
female parrot	أنثى البيغاء	باباغايو	Θ . Θ . Ϛ . ς :
Pears	الاجاص	تاكوت	+ . κ : +
		أفيراس	. Η ε O . ⊙
	العمود الذي يوضع في الأسفل	أفجاج ن ندا ⁵⁰	. Η Χ . I I Λ . ς

47 - (أعبيد) : كلمة تعني البطن في منطقة القبائل، وفي مناطق أخرى كالشواوية تُسمى (أعديز)، وأيضا في مناطق أخرى تُسمى (ذاديز) .

48 (أغلاو) : يعني البرنوس ويُسمى أيضا في بعض المناطق (أخنيف) يُستخدم البرنوس في المناسبات الخاصة والاحتفالات، ويعكس الفخر بالتراث الأمازيغي.

49 - (أفكو) : تعني بيغاء، وفي منطقة القبائل يُطلق عليه أيضا اسم (باباغايو).

50 - (أفجاج ن ندا) : وهو العمود السفلي في عملية (أزطا) ويُسمى أيضا (أفجاج ن وادي)

	العمود الذي يوضع في الأعلى	أفجَّاج ن اجنا ⁵¹	◦HX◦ I I I ◦
	خشب مزلع يستعمل للنسيج	أفجَّاج	◦HX◦ I
The beautiful one Faith	الجميل الإيمان	أفلكاوي افلس	◦ H ◦ H K ◦ ɣ ◦ H H ◦
cup	فنجان	أفَّجَّال	◦ H I ◦ H
The fence Cash Item Salvation Account Butterfly	السلام // السياج النقد العنصر الخلاص حساب الفراشة // الحكم	أفرا ازول أفراك أفرا أفرضي أفر أفرصاض أفرتليس فرطو أفرو	◦ H ◦ ◦ ◦ Ж : H ◦ H ◦ ◦ X ◦ H ◦ ◦ I ◦ H ◦ E ε ◦ ◦ H ◦ ◦ H ◦ ◦ ◦ E ◦ H ◦ + H H ε ◦ H : ◦ H ◦ E : ◦ H ◦ ◦ :
the solution hand calf	الحل اليد عجل // // //	أفساي أفوس ⁵² أفوناس ⁵³ اعجمي أغي أفندوز	◦ H ◦ ◦ ◦ ɣ ◦ H : ◦ ◦ H : I ◦ ◦ ◦ H I C ɣ ◦ ɣ ε ◦ X A : Ж

51 - (أفجَّاج ن أجنا): وهو العمود الأفقي ويُسمى أيضا (أفجاج وليج)
52 - (أفوس) : تعني اليد، حرف الألف (أ) في أول الكلمة لا تنطق وتُنطق (فوس).
53 - (أفوناس): تعني العجل والأقل سنا يسمى (أعجمي) وتنطلق الأسماء بحسب السن والمناطق.

معجم امازيغي عربي انجليزي

	//	احراث	ε λ ο . †
Cow	بقرة	أفوناست	• И : • ⊙ †
Cow's voice	صوت البقر	أسعوه	• ⊙ † : ⊙
Baby cow	صغير البقر	بغو	⊙ † :
	//	اطرووق	• ε ο : †
female cow	أنثى صغير بقر	تاطرووقت	† • ε ο : † †

• †

اق

Pasture	المرعى	أكادول	• † λ : И
Market	السوق	أكادوز	• † λ : †
Humid air	الهواء الرطب	أكفاي	• † • И • †
North	الشمال	أكافا	• † • И
the sea	البحر	أكاكال	• † • † • И
	//	لال	И И : И
Plow	محرث	أكالو	• † • И :
	تهجي	أكامما	• † " † † .
Black bird	الطير الأسود	أكايوار	• † • † † • ο
	//	أمتشكو	• † † † † † :
	//	أغالج	• † • И †
	//	أطوطاو	• ε † ε • †
	//	أهقاي	• ⊙ † • ε
	//	أبرغقال	• ⊙ † • И
	//	إيفيجو	• ε † † † † † .
	//	أجمجوم	† † † : †
Squirrel	سنباب	أكبور	• † ⊙ : ο
	//	أنزيد ⁵⁴	• † † λ
Kashabiya	قشابية	أكشابيث	• † † • ⊙ † †

54 - (أمزيد) : تعني السنباب في منطقة القبائل، أما في مناطق أخرى يُسمى (أقبور).

Child	طفل	أَكْشَيْش ⁵⁵	o x ɛ ɣ ɛ
	//	أَغْرِبِيْطْ	o ɥ o θ E
	//	أَغْشَيْشْ	o ɥ ɛ ɣ ɛ
	//	أَبْرُوَيْشْ	o θ ʒ : ɣ ɛ
	//	أَبْرُوَازْ	o θ ʒ : o ʒ
	//	أَبْرِيْزْ	o θ ʒ ɣ ʒ
	//	أَغْرُوْزْ	o ɥ o : ʒ
	//	أَبْرُوْحْ	o θ ʒ : ɔ
	//	أَبْرَاْحْ	o θ ʒ . ɔ
	//	أَكْرِيُوْ	o ɤ ʒ ɣ :
	//	أَلْبِيْزْ	o ɪ θ ʒ
	//	امتشوك	o ɔ + ɛ : ɤ
	Child	طفلة	أَكْشَيْشْتْ ⁵⁶
//		أَمْتَشُوْتْ	o ɔ + ɛ : +
Dust	الغبار	أَكْدُرُوْزْ	o x ʌ o : o
	//	تَاغْبَارْتْ	+ . ɥ : θ θ . o +
Screen	الشاشة	أَكْدِيْلْ	o x ʰ ʌ ɛ ɪ
	Audience	الجمهور	أَكْدُوْدْ
Rain		المطر	أَكْفُوْرْ
	//	أَكْجُوْنْ	o x i : i
	//	انزار	o i ʒ . o
	//	يُوْدِيْ	ɣ : ʌ ɛ
	//	أَيْدِيْ	o ɣ ʌ ɣ
	//	هامنتي	∅ ɔ x i .
	//	هاموشت	

55 - (أَكْشَيْشْ) : بمعنى طفل في منطقة القبائل وله عدة أسماء بحسب كل منطقة.

56 - (أَكْشَيْشْتْ) : تعني طفلة في منطقة القبائل وتسمى في بعض مناطق الشاوية (أَمْتَشُوْتْ) .

	//	اقفور ⁵⁷	⊙ . Γ : Γ + : X : HH : O
Poor Jar ax	مسكين جرة الفأس //	أَكْلِيلٌ أَكْلَالٌ أَكْزِيم اساغر	⊙ XH H ε H ⊙ XH . H ⊙ XH X ε Γ ⊙ ⊙ . 4 O
the East	الشرق //	أَكْمُودٌ أصامار ⁵⁸	⊙ XΓ : Λ ⊙ ⊙ . Γ . O
Male rabbit	ذكر الأرنب // // // //	أَكْنُونٌ أَكْرَزِيْزٌ توتلت أوتال أقناي	⊙ X I : I ⊙ X O X ε X + : + : H + ⊙ U + . H ⊙ X I . ε
Baby bunny female rabbit	صغير الأرنب أنثى الأرنب	برزوز اكرزيت	⊙ ⊙ X : X ⊙ X O X ε X
Sound Throat	الصوت الحلق الثائر	أَكْرَضٌ أَكْرَجُوطٌ أَكْرَاوَالٌ	⊙ X O E ⊙ X O I : E ⊙ X O . U . H
slope	منحدر	أَكْسَارٌ	⊙ X ⊙ . O
Paragraph	فقرة //	أَكْطُومٌ تسدارت ⁵⁹	⊙ X E E : Γ + . ⊙ : Λ . O +
Orphan	اليتيم.	أَكُوْجِيْلٌ ⁶⁰	⊙ X : I ε H

57 - (أَقْفُورٌ) : تعني المطر في منطقة القبائل أما في منطقة الشاوية تسمى (هامثنى).

58 - (أَصَامَارٌ) : كلمة تعني الشرق في منطقة القبائل، وفي مناطق أخرى تُسمى (أَقْمُودٌ) .

59 - (تَسْدَارْتٌ) : تعني فقرة في منطقة القبائل، أما في مناطق أخرى تُسمى (أَقْطُومٌ) .

60 - (أَكُوْجِيْلٌ) : تعني اليتيم ويسمى أيضا (أَقُوْجِيْلٌ) .

معجم امازيغي عربي انجليزي

Alphabet	اليتيمة	أَكُوْجِيْلَتْ	◦ X : I ε H †
The breeze	الفبائية	أَكُوْمَائِي	◦ X " : C C ◦ <
	النسيم	أَكُوْسِيْفْ	◦ X : O ε H
	//	أَبْحْرِي	◦ Θ : < O ε
Surplus	الفائض	أَكُوْلْ	◦ X " : H
Marriage	الزواج	أَكُوَالْ	◦ X X U ◦ H
The error	الخطأ	أَكُوْلْ	◦ X U H
Pain	الألم	أَكْرَازْ	◦ X Ж ◦ Ж
	//	أَكْرَاحْ	◦ K O ◦ <
Courageous	الشجاع	أَكْرِيْزُوْلْ	◦ X ε Ж : H
section	مقطع	أَكْرِزُوْمْ	◦ X Ж Ж : C

◦ X

الـج

The brain	المخ	أَنْدَجِي ⁶¹	◦ X ε
-----------	------	-------------------------	-------

◦ 4

الـغ

Pen	قلم	أَغَانِيْبْ	◦ 4 ◦ I ε Θ
	//	ازول	◦ Ж : H
Natural	طبيعي	أَغَارَانْ	◦ 4 ◦ O ◦ I
Steel	الصلب	أَغَارْ	◦ 4 ◦ O
Program	البرنامج	أَغَاوَسْ	◦ 4 ◦ U ◦ O
Goat	عنزة	أَغَاظْ	◦ 4 ◦ E
	//	ثَغَاظْ	† 4 ◦ E
	صغير الماعز	إِيغِيْذ ⁶²	ε H ε Λ
	//	زَالَاغْ	Ж ◦ H ◦ 4
	//	أَمْلُوْسْ	◦ C H : O
	//	أَعْتَرِيْقْ	◦ H X O < X

61 - (أَنْدَجِي): تعني المخ، وتسمى أيضا (أَلِّي)

62 - (إِيغِيْذ) : يعني صغير الماعز ويسمى (أَعْتَرِيْق) ثم (أَمْلُوْس) ثم (زَالَاغْ) وهو الأكبر سنا.

	// جدي	آشبو إيلس	◦ ㉞ ◦ ㄥ ㏉
Milk	حليب // // // لبن //	آغي ⁶³ إيفكي أشفاي اكفائي آغي اسمام اغو	◦ ㄥ ㄨ ◦ ㄥ ㉞ ㏉ ㏉ ㄨ ◦ ㉞ ㄨ ◦ ㄥ ◦ ㏉ ㏉ ㄥ ◦ ㄥ ㄨ ◦ ㉞ ㏉ ㏉ ◦ ㏉ ◦ ㄥ ㉞
Fahad	فهد //	أغلاس أمياس	ㄥ ㄨ ㏉ ◦ ㉞ ◦ ㏉ ◦ ㄥ ◦ ㉞
Leopardess	أنثى الفهد // //	تاغلاست تاماياست تتغلياست	+ + ㄨ ㄨ ㏉ ◦ ㉞ + + ◦ ㏉ ◦ ㄥ ◦ ㉞ + + + ㄨ ㄨ ㏉ ◦ ㉞ +
Donkey	حمار //	أغيول اسرونح	◦ ㄥ ㄨ ㉞ ㏉ ◦ ㉞ ㉞ ㏉ ㏉
braying jenny ass Small ass	نهيق الحمار أنثى الحمار صغير الحمار //	أنحق اغيلوت اجيطي أجحيخ	◦ ㏉ ㏉ ◦ ㄥ ㄨ ㉞ ㏉ + ◦ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
female foal	أنثى الجحش //	تكرشونت أغيلوف	◦ ㏉ ㄥ ㄥ + ㏉ ◦ ㉞ ㉞ + ◦ ㄥ ㄨ ㉞ ㏉
desert bird	طائر صحراوي	أجول	◦ ㄥ ㉞ ㏉
Sadness	الحزن	أغلاي	◦ ㄥ ㏉ ◦ ㄥ
Newspaper	الورال الجريدة	أغمبا أغميس	◦ ㄥ ㏉ ◦ ◦ ㄥ ㏉ ㉞ ㏉
	القمع	أغنح	◦ ㄥ

63 - (أغي): يعني الحليب، أما في منطقة القبائل يُسمى (إيفكي).

Studying	دورق	أَغْرَافْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
	التمدرس	أَغْرَبَازْ ⁶⁴	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Flat land	ارض مستوية	أَغْرَغْرُ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
			◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
The fare	الأجرة	أَغْرَوَاذْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
			◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Crumb	كسرة	أَغْرُومْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
	//	أَغْرُومْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Dog	كلب	أَغْرُوزْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
	//	أَغْرُوزْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Female dog	أنثى الكلب	أَغْرُوزْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
	//	أَغْرُوزْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Small dog	صغير الكلب	أَغْرُوزْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
	//	أَغْرُوزْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Hound	كلب الصيد	أَغْرُوزْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
	كلبة الصيد	أَغْرُوزْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Crocodile	تمساح	أَغْرُوشَافْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
	أنثى التمساح	أَغْرُوشَافْتْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Permission	الإذن	أَغْرُورَا ⁶⁵	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Honesty	الصدق	أَغْرُزَانْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱

◦ ①

ا هـ

Punishment	عقاب	أَهْرَازْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
	الأسد	أَهْرَاسْ ⁶⁶	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
Lion	//	أَهْرَا	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱
	//	أَهْرَازْ	◦ ۲ ◦ ◦ ◦ ۱۱

64 - (أَغْرَبَازْ): تعني التمدرس في منطقة القبائل.

65 - (أَغْرُورَا): كلمة تعني الإذن بالتارقية.

66 - (أَهْرَاسْ): تختلف التسميات من منطقة لأخرى حيث سُمي (أَهْرَازْ) في منطقة القبائل.

معجم امازيغي عربي انجليزي

	//	أَزْ	◦ ○
	//	أَبْرَزَانْ	◦ Θ○Ж◦ И
	//	أَقْرَزَامْ	◦ X○Ж◦ □
Lioness	أنثى الأسد	تَزَمَتْ	+ Ж□◦ +
Baby lion	صغير الأسد	أَعْرِيْزْ	◦ Һ Ж ξ Ж
Lion roar	زئير الأسد	أَزِيْمِي	◦ Жξ□ξ

◦ ٨

ا ح

Room	غرفة	أَحَانُو	◦ ٨◦ ا◦ :
	المدار	أَحْبُو	◦ ٨Θ◦ :
	البر	أَحْدُو	◦ ٨∧∧◦ :
Model	النموذج	أَحِيْطُو	◦ ٨ξE◦ :
Discussion	النقاش	أَحْكُون	◦ ٨K K◦ : ا
	...	واوَالْ	□◦ □◦ И
Pig	خنزير	أَحْلُوْفْ	◦ ٨ИИ◦ : И
	//	إِيْلِفْ ⁶⁷	◦ И И
	//	يِلُو	ξ И □
Save	حفظ	أَحْسُو	◦ ٨○○◦ :
lickspittle	التملق	أَحْزَارْ	◦ ٨ЖЖ◦ ○

◦ I

ا ح

The horse	الحصان	أَجَادُوْر	◦ I◦ ∨◦ : ○
	//	جَادُوْر	I◦ ∨◦ : ○
Female horse	أنثى الحصان	تَغْلِيْتْ	+ XξИξ+
	//	العُوْدَة ⁶⁸	◦ И Һ◦ : ∨◦
Small horse	صغير الحصان	أَغْدُوِي	◦ ٢ ∨◦ : ξ
	//	أَغِيْظَانْ	◦ ٢ξ٢E◦ . ا

⁶⁷ - (إيلف): يعني خنزير في منطقة القبائل، ويُسمى (أحلوْف) و (يلو) في مناطق أخرى.

⁶⁸ - (العودة): كلمة أمازيغية عامية تعني الفرس.

معجم امازيغي عربي انجليزي

Horse neighing the hair	صهيل الحصان الشعر // // //	أَنْخَحْ أَجْبُوْجْ آكْشُوْ آزَّازْ زَاوْ	◦ I ʔ I ʔ ◦ I ʔ ʔ : I ◦ ʔ : ʔ ◦ ʔ ʔ ◦ O ʔ ◦ U
Burning Roses rocky beach	الحرق الورد شاطئ صخري	اجدارْ اجديتْ اجديرْ	◦ I ʔ ◦ O ◦ I ʔ ʔ ʔ X ◦ I ʔ ʔ O
Bird female bird	عصفور // // أنثى العصفور	أجْطِيطْ أَفْرُوْثْ ⁶⁹ أَفْرُوْخْ تَجْضِيطْ	◦ I E ʔ E ◦ H O ʔ X ◦ H O : X + ◦ I E ʔ ʔ
The qaddum tree the sky Blue Lost Frog Squid female bustard	شجرة القضوم السماء الأزرق ضاع ضفدع الحبارة أنثى الحبارة	آجَنْ آجْنَا أَجْنَجَارِي إِجْلَا آجْرُو أَجُوْكَازْ تَآجُوْكَارْتْ	◦ I I ◦ I I I ◦ ◦ I I I ◦ O ʔ ʔ I H ◦ ◦ I O : ◦ I : ʔ ◦ O + ◦ I : ʔ ◦ O

◦ ʔ

اك

Party	الحزب // //	أَكَابَارْ أَمْوُلِي تَامَاغْرَا ⁷⁰ أَكَالْ ⁷¹	◦ ʔ ◦ ʔ ◦ O ◦ ʔ ʔ : H H ʔ + ◦ ʔ ʔ O ◦ ◦ ʔ ◦ H
Dirt	التراب		

69 - (أَفْرُوْثْ): تعني عصفور بالقبائلية وتسمى (أَفْرُوْخْ) بالشاوية.

70 - (تَامَاغْرَا): تعني الحزب بالقبائلية.

71 - (أَكَالْ): التراب حرف الألف (أ) في أول الكلمة لا ينطق ويسمى

أيضا (شار و شال).

Intervention	المداخلة	أكشوم	• KCC: C
Impotence	العجز	أكدم	• KAC
Electricity	الكهرباء	أكضامي	• KE. Cε
Swarm of bees	سرب النحل	أكلاف ⁷²	• K ИИ. И
Cheater	الغشاش	اكناض	• K I I . E
Lime	الجير	اكنكيل	• K I K ε И
Unicorn	وحيد القرن	اكنكر	• K I K O
Consul	القنصل	تاكنكرت	+ • K I K O +
Consulate	القنصلية	أكنصول	• Z I Ø : И
Paralysis	الشلل	اكراف	• Z I Ø : И +
Wednesday	الأربعاء	اكراس	• K O O . И
Plowing	الحرث	اكراز	• K O . Ø
Bugs	البق	أكردان	• K O O . Ж
Get up	انهض	أكر فلاك	• K O Λ . I
Modesty	الحياء	أكر وكض	• O ИИИ . K
Head	الرأس	أكر و	• K O : K E
	//	إيخف	• K O :
	//	أخشاش	• < X И
	//	أكتول	• X C X . C
	//	أكنون	• K X : И
	//	أزنجيف ⁷³	• X I : I
	//	أقلقول	• Ж X < И
	//	أبنفوق	• Z И Z : И

72 - (أكلاف) : يعني سرب النحل، وتُنطق أيضا (أيراف) .
 73 - (أزنجيف) : تعني الرأس، وتُنطق أيضا (أزليف) ، ولها عدة أسماء بحسب المناطق مثل (إيخف)، (أقلقول)، (أبنفوق)، (أفريو)، و(ارزم) في مناطق الشاوية .

	//	أَقْرَبُ	◦ Θ X : Z
	//	ارزَمَ	◦ K O ε U
	//	باقولُ	◦ O Ж C Θ Z : H
	كسكاس	أَكْسَكَا	◦ K ⊙ K ◦ ⊙
	لحم الدجاج	أَكْسُومُ اگوزاظُ	◦ K ⊙ : C ς X : Ж ◦ Λ
	لحم الغنم	أَكْسُومُ اووللي	◦ K ⊙ : C ◦ U H H ε
	لحم الإبل	أَكْسُومُ الْعَمَانُ	◦ K ⊙ : C ς H Ч C ◦ I
Tiger	نمر	أَكْسَلُ	◦ K ⊙ H
Female tiger	أنثى النمر	تَكْسَلَتْ	+ K ⊙ H +
Memory	السعة	أَكْتُورُ	◦ K + + : O
the time	ذكرى	أَكْتُوي	◦ K + + : ς
Legacy	الوقت	أَكُوذُ	◦ K : Λ
Thursday	الإرث	أَكُوسُ	◦ K K : ⊙
	الخميس	اكوواسُ	◦ K U ◦ ⊙

◦ H

ال

Camel	جمل	أَلْغَمُ ⁷⁴	◦ H Ч C
Camel sound	صوت الجمل	أَرْعَرَعُ	◦ O Ч O Ч
Female camel	أنثى البعير	تَالْغَمَتْ	+ ◦ H Ч C +
	//	تاوراتُ	+ ◦ U ◦ O +
A young camel	صغير الناقة	افشيق	◦ H ε C ε Z
	//	أحوارُ	◦ X U ◦ O
	//	أمداءُ	◦ C V " ◦
	//	أَجْعُوضُ	

⁷⁴ - (الغَم) : يعني الجمل، وتُنطق أيضا (أَرْغَم) .

معجم امازيغي عربي انجليزي

	كراس	الوقت	• I H : Э • И : X
--	------	-------	----------------------

• C

ام

The athlete	الرياضي //	أَمَادَانْ أنادانْ	• C • LL • И • I • L • И
The foot	الصفح //	أَمَادَاوْ اگزلزْ	• C • LI • U • X Ж И O
Complete	التام	أَمَادو	• C • LL :
Content	المحتوى //	أَمَاكَيْسْ اگبیزْ	• C • X ε ⊙ • X Θ ε O
Bus	الحافلة //	أَمَاگَرَاوْ لُكَازْ	• C • XO • U И K • O
Governor	المحافظ //	أَمَاگُورْ أَمَسْغِيومْ	• C • X : O • C ⊙ Ч ε : C
a lot	الكثير //	أَمَاگُوتْ أَتاسْ	• C • XX : + • + • ⊙
Violet	البنفسجي //	أَمَاگَزَايْ اَجْنَجَازْ	• C • X * • < • X I I • O
Rectum	المستقيم //	أَمَاغَاذْ أَسْرِيْمْ	• C • Ч • L • ⊙ O ε C
Clean	النظيف //	أَمَاغُوسْ سيزداگْ	• C • Ч : ⊙ ⊙ ε Ж L • X
Full	المليء //	أَمَاكْتُورْ يَشَارْ	• C • K + : O ε C C • O
The hater	الحاقد //	أَمَاكِيَاضْ أَكْسَانْ	• C • K < • E • K ⊙ • I
Positive	الايجابي //	أَمَالَاوي لَاوْ	• C • И • U И • U ε

معجم امازيغي عربي انجليزي

Documentation Center	مركز الوثائق	أماسن وراتن	◦ □ □ ◦ ⊙ □ ○ ○ ◦ +
Publishing Center	مركز النشر	أماسن وزيروگ	◦ □ □ ◦ ⊙ : * ε Q : X
Communication Center	مركز التواصل	أماسن ومياواضن	◦ □ □ ◦ ⊙ : □ < ◦ □ ◦ E
Informatics Center	مركز المعلومات	أماسن تسنملايتن	◦ □ □ ◦ ⊙ + ⊙ □ ◦ И ◦ < +
Media Systems Center	مركز انظمه الإعلام	أماسن اماگون ونغميسن	◦ □ □ ◦ ⊙ ε □ ◦ X ◦ □ : 4 □ ε ⊙
Didactic Research Center	مركز البحث الديدكتيكي	أماسن اسگيلن اديداكتيتن	◦ □ □ ◦ ⊙ ε ε X X ε И ε Λ ε Λ ◦
Pedagogical Programming Center	مركز البرمجة البيداغوجية	أماسن اغاواسن ن سگمي	◦ □ □ ◦ ⊙ ε 4 ◦ □ ◦ ⊙ : ⊙ X □ ε
Language Preparation Center	مركز التهيئة اللغوية	أماسن امساسان توتلايتن	◦ □ □ ◦ ⊙ : □ ⊙ ◦ ⊙ ◦ + : + И ◦ < +
Exam center	مركز الامتحانات	أماسن تيسود داسين	◦ □ □ ◦ ⊙ + ε ⊙ : Λ Λ ◦ ⊙ ε
The middle	الوسط	أماسن	◦ □ □ ◦ ⊙
General testator	الموصي العام	أما تاز أما تون	◦ □ ◦ + ◦ ○ ◦ □ ◦ + :
New Hostility	الجديد العداء	اماي نو أما زال	◦ □ ◦ < I : ◦ □ ◦ Ж Ж ◦ И

The sad one Conscience Mine Mayor Eternal spy	الحزين الضمير المنجم العمدة ابدي جاسوس	أمغلف امغيڻ امغيز أمغيوم أمغلال أمغلاي	◦ C Ч ε И И ◦ C Ч ε C ◦ C Ч ε Ж ◦ C Ч ε Ц ◦ I ◦ C Ч И ◦ И ◦ C Ч И ◦ ε
object	الكائن	امغناؤ	◦ C Ч I ◦ Ц
Universe Rational	الكون عقلاني مهراس	أمغراد أمغزان أمهراس	◦ C Ч O ◦ Λ ◦ C Ч Ж ◦ I ◦ C Ф O ◦ ⊙
Sickle	المنجل //	أمجار ⁷⁶ ازگار	◦ C I ◦ O ◦ Ж ε X ◦ I
Sincere shepherd	مخلص الرسام غداء الفلاح ضمير غائب الراعي	أمكدي أمكلا أمكلي أمكراز أمقيوم امكسا	◦ C K Λ ε ◦ C K И ◦ ◦ C K И ε ◦ C K O ◦ Ж ◦ C Z Z ε C ◦ C K ⊙ ◦
Spaniel White Sand Deer Hungry	الذليل الأبيض الرمال الغزال الغزالة // غزال بري الجائع	املغون املال املال املال تامالنت ثاموث املازو امللي	◦ C И Ч : I ◦ C И И ◦ И ◦ C И ◦ И ◦ C И ◦ И + ◦ C И ◦ И + + ◦ Λ C : + ◦ C И И ◦ Ж : ◦ C И ε

⁷⁶ - (أمجار) : يعني المنجل، وسمى أيضا (أمكار). ويسمى (أزقار) .

Owner	المالك	امليلن	◦ C И И ξ И
Luck	الحظ	املوسن	◦ C И : ⊙
The infidel	تيس	امنابال	◦ C I . ⊙ . И
Knight	الكافر	أمنائي	◦ C I . ς
Scene	فارس	امناي	◦ C I I . ξ
Opinion	مشهد	امناد	◦ C I . λ
The driver	الرأي	امنهار	◦ C I ⊙ . Q
Hydrogen	السائق	امنييتي	◦ C I ξ I + ξ
Candidate	الهيدروجين	امنير	◦ C I ξ O
Dinner	الهادي	امنكاد	◦ C I K . λ
Emperor	المرشح	امنسي	◦ C I ⊙ ξ
Axis	عشاء	امنكود	◦ C I K : λ
Arrogant	الإمبراطور	امنكيس	◦ C I K ξ ⊙
Golden	المقرر	امنور	◦ C I O : O
Ignorant	المحور	امنومغر	◦ C I I : C Y O
The cook	المتكبر	امنورغ	◦ C I I : O Y
Engineer	الذهبي	امنزوغ	◦ C I Ж : Y
the reason	الجاهل	امنوال	◦ C I . И
Accused	الطباخ	امنزاي	◦ C I Ж . ς
Pasture	المبدأ	امنزاك	◦ C I Ж . X
Nawafil	مهندس	امنتيل	◦ C I + ξ И
Type	السبب	امقال	◦ C Z Z . И
The dirt	المتهم	امرداي	◦ C O λ . ς
Winner	المرعى	امردول	◦ C O λ : И
	النوافل	امركيد	◦ C O K ξ λ
	النوع	امركيد	◦ C O K ξ λ
	الوسخ	امركو	◦ C O K :
	رابح	امروز	◦ C O : Ж

معجم امازيغي عربي انجليزي

Circumstance	الدين	امْرَؤَاسْ	◦ □ ○ □ ◦ ⊙
Bitter	ظرف المر	أمرني امْرَزَاكْ	◦ □ ○ : ◦ □ ○ Ж ◦ X
Impotence	العجز	امسَاواضْ	◦ □ ⊙ ◦ □ ◦ E
communication	التواصل	امسارافْ	◦ □ ⊙ ◦ ○ ◦ Ж
Tolerance	التسامح	امسداغْ	◦ □ ⊙ λ ◦ ψ
Destiny	ش متوازي	امسدولْ	◦ □ ⊙ λ : И
Teacher	المصير	امسغري	◦ □ ⊙ ψ ○ ε
Translator	مدرس	اسغري	◦ ⊙ ψ ○ ε
Questioner	//	امسغري	◦ □ ⊙ Ж ○ ε
Chemical	المترجم	امسغسي	◦ □ ⊙ Z ⊙ ε
Doctor	السائل	امسكرازْ	◦ □ ⊙ K ○ ◦ ○
Detective	كيميائي	امسسفازْ	◦ □ ⊙ ◦ ⊙ Ж ◦ ○
Inspector	طبيب	امسيسنالْ	◦ □ ⊙ ε ⊙ + ◦ И
Accountant	المحقق	اماسيوضْ	◦ □ ◦ ⊙ ε □ ◦ E
Oxygen	المفتش	امسيضنْ	◦ □ ⊙ ε E
Philosophy	المحاسب	امسينتي	◦ □ ⊙ ε + ε
Refugee	الأكسجين	امسمالا	◦ □ ⊙ □ ◦ И И ◦
Optician	العطوف	امسنائيْ	◦ □ ⊙ ◦ ρ
Lawyer	نقال	امسناو	◦ □ ⊙ ◦ □
Objective	العالم	امسنگايْ	◦ □ ⊙ ◦ X ◦ ρ
Photographer	الفلسفة	امسنفي	◦ □ ⊙ Ж ε
	لاجئ	امسسي	◦ □ ⊙ ⊙ ε
	النظاراتي	امسنتالْ	◦ □ ⊙ + ◦
	المحامي	امسوگي	◦ □ ⊙ : X ε
	ارض قاحلة	امسو غارو	◦ □ ⊙ ψ ◦ ○ :
	الموضوعي	امسؤلْفْ	◦ □ ⊙ ⊙ : И Ж
	المصور	امسؤفغْ	◦ □ ⊙ ⊙ : Ж ψ

Understanding	التفاهم	امستفهام	◦ □ ⊙ Ж ⊙ ◦ □
Guarantor	الضامن	امسگار	◦ □ ⊙ X X ◦ ◦
Capitalist	الرأسمالي	امسيهري	◦ □ ⊙ ε ⊙ ◦ ε
	الردف	امسلن	◦ □ ⊙ И
	الظهر	امسلان	◦ □ ⊙ И ◦ ا
	عضو	امسلاي	◦ □ ⊙ И ◦ ε
	طبيب عام	امسماتو	◦ □ ⊙ □ ◦ + :
	العالم	امسناو	◦ □ ⊙ ◦
Cardiologist	طبيب القلب	امسنول	◦ □ ⊙ ا : И
communication	تواصل	امساواضن	◦ □ ⊙ ◦ □ ◦ E
	//	ركن	Q X : ا
Computer	حاسوب	امسوسن	◦ □ ⊙ ⊙ : λ ⊙
	//	اسلكيم	◦ ⊙ : И K ε □
Counselor	المستشار	امسمال	◦ □ ⊙ □ ◦ И
a dialogue	حوار	امساوال	◦ □ ⊙ ◦ □ ◦ И
Ambassador	السفير	امسكاد	◦ □ ⊙ Z ◦ λ
The hypocrite	المنافق	امتايو	◦ □ + + ◦ ε ε :
Death	الموت	امتانت	◦ □ + + ◦ ا +
	//	الموت	И □ : +
piece of land	قطعة ارض	امول	◦ □ + : И
Blackbird	الشحرور	امتشكو	◦ □ + G K :
woman	امرأة	امطوث	◦ □ E E : +
Eid	العيد	امود	◦ □ : λ
Buffalo	الجاموس	اموگاي	◦ □ : X ◦ ε
	//	اوزغر	◦ * X ◦
	أحق	امو	◦ □ □ :
	الروح	امو	◦ □ :
	الجرد	اموغ	◦ □ : 4

معجم امازيغي عربي انجليزي

Smart	الذكي	اموگضُن	◦ □ : X E
the society	المجتمع	أمُون	◦ □ : I
Hajj	الحاج	امونزال	◦ □ : I Ж . И
The middle	الوسط	أمُوس	◦ □ □ : ⊙
Muslim	المسلم	اموسلم	◦ □ : ⊙ И □
Geologist	الرحيم	أمُوسْمُولو	◦ □ : ⊙ □ : И И :
Sane	الجيولوجي	اموسنكال	◦ □ : ⊙ ⊙ I . K . И
Homeland	عاقل	اموسناو	◦ □ : ⊙ I . U
Dear	الوطن	أمُور	◦ □ □ : O
the curse	الغالي	أمُوتگ	◦ □ □ : + X
Cat	اللعنة	اموتل	◦ □ : + + И
	القط	اموش	◦ □ : C C
	أنثى القط	تامنيشت	+ . □ I ε C +
	الزرع	امود	◦ □ : Λ
The villain	الشرير	اموزض	◦ □ : Ж E
Thief	لص	أمخار ⁷⁷	◦ □ X . O
	//	أشفار	◦ C H . O
	//	أميكر	◦ □ ε K O
	//	أمكر	◦ □ K O
	//	أمكورض	◦ □ K : O . E
	//	أماكر	◦ □ . K O
	//	أمخاين	◦ □ X . ε I
	//	أخئاب	◦ X I I . ⊙
	//	امركض	◦ □ O K E
Zero	صفر	أميا	◦ □ ε .

⁷⁷ - (أمخار): في المغرب تعني اللص، أما الكلمة فهي تختلف من منطقة لأخرى، أما بالتارقية (امكر) أما بالقبائلية (امكار) ، أما الاوراس (أخئاب) .

Individual Actual an act	مفرد فعلي فعل // //	أميون امياكن أمياك ⁷⁸ اديوني انماهان	◦ ⵏ ⵍ ⵏ ⵏ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ◦ ⵏ ⵏ
The stable	الحداد الناب المستقر عاطف مقدم	أمزال أمزاي أمزداغ أمزداي أمزداي	◦ ⵏ ⵍ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ
The expert Slow	الخبير البطيء الاختلاف	أمزاي أمزضاي أمزلاي	◦ ⵏ ⵍ ⵍ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ
Coordinator	المنسق	أمزلي	◦ ⵏ ⵍ ⵏ ⵏ
The poor	الفقير الفاقد	أمزلض أمازن	◦ ⵏ ⵍ ⵏ ⵏ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ
Migrant Ear	المهاجر الأذن // //	امزواك أمزوغ يمزاعن ⁷⁹ يمزوغن	◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵍ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵍ ◦ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵍ ⵏ ⵏ ⵏ
Deputy	النائب // //	امزوارو امززا يمززانن	◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵍ ◦ ⵏ ⵏ ⵍ ⵍ ◦ ⵏ ⵏ
The little one the first	الصغير الأول	امزيا أمزوارو	◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ ◦ ⵏ ⵍ ⵏ ◦ ⵏ

⁷⁸ - (أمياك): تعني فعل وتسمى بالقبائلية (أديوني) و (أنماهان).

⁷⁹ - (إمزاعن): هذا الاسم تقريبا اتفق عليه الكثير أما منطقة التوارق يُسمى (اغوارا) وفي ليبيا (تامزوغن و تمديجت) .

ا

ان

Bachelor	أعزب	أنابور	◦ ◦ ◯ : ◯
Foolish	أحمق	أنافال	◦ ◦ . Ж . И
Order	النظام	أنافساس	◦ ◦ . Ж ◯ . ◯
Bedouin	البدوي	أنانام	◦ ◦ . X . C
Light	الخفيف	انانراو	◦ ◦ . X ◯ . U
Incomplete	الناقص	اناننام	◦ ◦ . X † . C
The highest	الأعلى	انانج	◦ ◦ . I
	//	غان اساون	Ч . ◯ : ◯
	//	انانور	◦ ◦ . U : ◯
Husband	الزوج	انانراگ	◦ ◦ . ◯ . X
	الحكم	انانروز	◦ ◦ . ◯ : Ж
Hope	الأمل	انانروز	◦ ◦ . ◯ : Ж
	//	صار اماغ	◯ ◯ . ◯ . C : Ч
Leader	قائد	انبناد	◦ ◯ Λ . Λ
	//	امزيوارو	◦ . C Ж U . ◯ :
	//	لكابنان	И Z : ◯ † .
Police dean	عميد شرطة	انبنادن	◦ ◯ Λ . Λ
	//	تنزكورت	† Ж K : ◯ †
	//	تامسولتا	† . C ◯ : И † .
Summer	الصيف	انبنو	◦ ◯ Λ :
Distributor	الموزع	انبنسو	◦ ◯ E :
Show him	بين له	انعناس	◦ ◯ X . ◯
	//	سنعناس	◯ ◯ X . ◯
	//	سنعاس	◯ ◯ . ◯
	//	سنراس	◯ Ж ◯ . ◯
Hunter	الأمين	انفلوس	◦ Ж И : ◯
	صياد	انگمر	◦ X C . ◯

معجم امازيغي عربي انجليزي

Chalk	طبشور	انگميرس	◦ X C ε O ⊙
Rival	المنافس	انگو	◦ X :
Media	الإعلام	انعمس	◦ ʏ C ⊙
Overlap	تداخل	انكشوم	◦ K C : C
Prisoner	أسير	انكراف	◦ K O. H
Report	// التقرير	دڭو انقيس	Λ Λ : ◦ Z Z ε ⊙
The weak	الضعيف	انلماض	◦ И C . E
The student	التلميذ	انلماذ	◦ И C . Λ
Syndicate	النقابة	انمالو	◦ C . И :
Illusion	// الوهم	80 تادوكلي	+ . Λ : K И ε
anti-	مضاد	انماروز	◦ C . O : O
the boss	المدير	انمغال	◦ C X . И
union	نقابي	انمهال	◦ И C Φ . И
Sergeant	رقيب	انملاي	◦ C . Λ
Appointment	// الموعد	انمتاز	◦ C . + . O
Historian	// المؤرخ	انمغورة	◦ C ʏ : O
the kitchen	المطبخ	انمواسن	ε C . U . ⊙
Foolishness	الحمق	انزكور	◦ Ж K : O
Idiot	الأحمق	انسرجان	◦ ⊙ : O I .
		انموقار	◦ C : Z Z . O
		انمزراي	◦ C Ж O . ɤ
		انوال	◦ U . И
		انوفل	◦ : И И
		انوفال	◦ : И . И

80 - (تادوكلي): تعني النقابة بالقبائلية، وتسمى أيضا (انمالو).

معجم امازيغي عربي انجليزي

Modest	متواضع //	آتوز موداست	◦ : * ⊠ : ∞ : ⊕ †
Refuge	ملاك ملجأ	أنير إنتل	◦ ∞ ⊙ ◦ † ∞
Mind	العقل	انللي	◦ ∞ ∞ ∞ ∞
Rhythm	الإيقاع	أنيا	◦ ∞ ◦
The trifle	التافه	انيف	◦ ∞ ∞
Blue	الأزرق //	انيللي ازقراو	◦ ∞ ∞ ∞ ∞ ◦ * : ∞ *
Lawman	رجل القانون	أنزارفو	◦ * * . ∞ ∞ :
Wisdom	الحكمة	أنزاز	◦ * . *
Lumberjack	الحطاب	أنزدام	◦ * ∞ . ⊠

◦ ∞

اق

Love	حب //	اقا تأيري	◦ ∞ ∞ . † . ∞ ∞ ∞
Dates	تمر //	اقاين تيني	◦ ∞ ∞ . ∞ † ∞ ∞ ∞
The old one	القديم	اقبور	◦ ∞ ∞ : ∞
Wait	الانتظار //	اقل راقلي	◦ ∞ ∞ ∞ ∞ . ∞ ∞
Miser	البخيل	اقممشاش	◦ ∞ ∞ ∞ . ∞
	الزجل	اقولي	◦ ∞ : ∞ ∞
The bulbul	البلبل	اقور	◦ ∞ ∞ : ∞

◦ ∞

ار

	عقد	اررا	◦ ∞ ∞
	المكتوب	ارا	◦ ∞
Prevention	الوقاية	اراي	◦ ∞ ∞

Oud	العود	أردين	◦ OΛΞ I
Predecessor	السلف	أرضان	◦ O E ◦ H
Tax	الضريبة	أرغاز	◦ O X ◦ Ж
	//	تابزرت	+ ◦ Θ Ж : O +
Man	رجل	أرغاز ⁸¹	◦ O X ◦ Ж
Eyelid	الجفن	أرغل	◦ O X H
He jumps	يقفز	أريتغاز	◦ O X + H ◦ O
	//	نكز	I X X ◦ Ж
He plays	يلعب	أريتواز	◦ O X + + : O ◦ O
	//	أراز	□ O ◦ O
	//	يتيرار	Ξ + + Ξ O ◦ O
	مسحوق الدقيق بالماء	أركئي	◦ O K X Ξ
U tomorrow	إلى الغد	أراسكا	◦ O ◦ O K K ◦
Understanding	الفهم	أراس	◦ O C ◦ O
	//	أركزي	+ Ξ X Ж <
Anxiety	القلق	أرميمز ⁸²	◦ O C Ξ C Ж
Pomegranate	رمان	أرمون	◦ O C □ I
Farewell	وداعا	أرتيميلت	◦ O + Ξ C H Ξ H +
See you soon	إلى اللقاء	أرتوفات	◦ O + : H ◦ +
	صيد الليل	أرو	◦ O :
	أنثى صيد الليل	أاروت	+ ◦ O : +
Your children	أبنائك	أروانك	◦ O Ξ ◦ I K
	//	أروان	◦ O O ◦ □ I
Jamming	التشويش	أرواي	◦ O □ ◦ <

⁸¹ - (أرغاز): تعني رجل في منطقة القبائل والشاوية، وهناك من ينطقها

(أركاز).

⁸² - كلمة (أرميمز) تُطلق في المغرب بمعنى القلق.

Hell	جهنم	أرواسْ	◦ ○ □ ◦ ⊙ ⊙
The fast one	السريع	اروداڏ	◦ ○ : ∞ . ∞
	حفر عميق	أرواغي	◦ ○ □ ◦ √ ∞
	المحايد	أراواساڏ	◦ ○ . □ ⊙ . ∞
Clothes	الملابس	أرُوڤ ⁸³	◦ ○ ○ : E
	الحذية	أرخمت	◦ ○ × □ †
Divorce	الطلاق	أرزوم	◦ ○ ✖ ✖ : □



اس

Alimony	النفقة	اسادور	◦ ⊙ . ∞ : ○
	//	اسگام	◦ ⊙ × × : □
Hero	البطل	اساضْ	◦ ⊙ . E
Sunday	الاحد	أساماس	◦ ⊙ . □
The pillow	المخدة	أسامو	◦ ⊙ . □ :
Hajj	الحج	أسانزال	◦ ⊙ . ∞ ✖ . ∞
Yard	ساحة	أساراڏ	◦ ⊙ . ○ . ×
	//	أمكيزْ	◦ □ : ✖
	قناة الماء	أسارو	◦ ⊙ . ○ :
The movie	الفيلم	أسارو	◦ ⊙ . ○ :
	الغفران	اساروف	◦ ⊙ . ○ : ∞
Respected	محترم	اساروف	◦ ⊙ . ○ : ∞
Context	السياق	أساتال	◦ ⊙ . † . ∞
Century	القرن	أساتو	◦ ⊙ . † :
The bridge	القنطرة	أساتور	◦ ⊙ . † : ○
Microphone	الميكروفون	أساوضْ	◦ ⊙ . □ ∞
	علو الجبل	أساوينْ	◦ ⊙ . □ E
Advertising	الإشهار	أسازيزْ	◦ ⊙ . ✖ √ ✖
	التأسيس	أسبدي	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞

⁸³ - (أرُوڤ) : الملابس، وتكتب أيضا (أرُوڤ) .

معجم امازيغي عربي انجليزي

Station Coercion	محطة الإكراه	أسبود أسبزي	◦ ⊙ ⊗ ∞ : ∞ ◦ ⊙ ⊗ ∞ ∞
Nursery	الحضانة //	أسدال تاكريشت	◦ ⊙ ∞ ◦ ∞ + ◦ ∞ ◦ ∞ ∞ +
Speed	السرعة //	أسدرف أرورد	◦ ⊙ ∞ ◦ ∞ ◦ ◦ : ◦ : ∞
to support	دعم	أسدوس	◦ ⊙ ∞ : ⊙
Output	الإخراج	اسضرو	◦ ⊙ ∞ ◦ :
Pole the offer	القطب العرض تصريف علامة الضرب	أسفايلو أسفسر أسفتي أسفتي	◦ ⊙ ∞ ◦ ∞ ∞ : ◦ ⊙ ∞ ⊙ ◦ ◦ ⊙ ∞ + ∞ ◦ ⊙ ∞ + ∞
demand	الطلب	أسوتر	◦ ⊙ : + ◦
year Result	عام النتيجة //	أسگاس أسگالان تاگرايت	◦ ⊙ ∞ " ◦ ⊙ ◦ ⊙ ∞ ∞ ◦ ∞ + ◦ ∞ ◦ ◦ ∞ +
Education	التربية الانقلاب	أسگمي أسگراول	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ◦ ⊙ ∞ ◦ ◦ ∞ ∞
Pollution Air	تلوث الهواء التخلف //	أسكوكا أسگورو أگلال	◦ ⊙ ∞ : ∞ ∞ ◦ ◦ ⊙ ∞ : ◦ : ◦ ∞ : ∞ ∞ : ∞
Insurance Commerce	التأمين التجارة زغردة البناء	أسغلف أسغنز أسغرض أسغودي	◦ ⊙ ⊙ ∞ ∞ ∞ ◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ◦ ⊙ ∞ ◦ ∞ ◦ ⊙ ∞ : ∞ ∞ ∞
Water pollution Project	تلوث الماء المشروع	أسغولن أسغون	◦ ⊙ ∞ : ∞ ∞ ◦ ⊙ ∞ : ∞
Saturday	السبت	أسيضياس	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ◦ ◦

Exports Farewell Capitalism Friday The office	الصادرات الوداع البرمجة الرأسمالية الجمعة المكتب	أسيفضْ أسيفضْ أسيهلْ أسيهري أسيمواس أسييرا	⊙ ⊗ Η Ε ⊙ ⊗ ⊗ Η Ε ⊙ ⊗ ⊗ Φ Η ⊙ ⊗ ⊗ Φ ⊙ ⊗ ⊙ ⊗ ⊗ □ □ ⊙ ⊙ ⊙ ⊗ ⊗ ⊙
Reception desk	مكتب الاستقبال	أسييرانْ وسنوبگْ	⊙ ⊗ ⊗ ⊙ : ⊙ : ⊗ ⊗
Guidance office	مكتب الإرشاد	أسييرانْ تمولي	⊙ ⊗ ⊗ ⊙ + □ : Η ⊗
Control office	مكتب الضبط	أسييرانْ وزميمْ	⊙ ⊗ ⊗ ⊙ : * □ □ ⊗ □
Institute	المعهد	أسييناگْ	⊙ ⊗ ⊙ ⊗
Preparation	التحضير	أسيحيلْ	⊙ ⊙ ⊗ ⊗ Η
Galaxy The valley Genesis Charity Tuesday	المجرة الواد // التكوين الإحسان الحركة الثلاثاء	أسييفْ أسييفْ أسوفْ أسييلغْ أسييلغْ أسييليفْ أسييناس	⊙ ⊗ ⊗ Η ⊙ ⊗ ⊗ Η ⊙ ⊙ : Η ⊙ ⊗ ⊗ Η ⊗ ⊙ ⊗ ⊗ Η ⊗ ⊙ ⊗ ⊗ Η Η ⊗ Η ⊙ ⊗ ⊗ ⊙ ⊙
Application The tree The clouds Session	المنزلق قرون الجبل قربة دون شعر حرف التطبيق الشجرة السحاب جلسة	أسكاتايْ أسكاونْ أسكفي أسككيلْ أسكيزْ أسكلو أسكنو أسكيوسْ	⊙ ⊗ ⊗ . Ε Ε . ⊗ ⊙ ⊗ ⊗ . □ ⊙ ⊗ ⊗ Η ⊗ ⊙ ⊗ ⊗ ⊗ ⊗ Η ⊙ ⊗ ⊗ ⊗ ⊗ ⊙ ⊙ ⊗ ⊗ Η : ⊙ ⊗ ⊗ : ⊙ ⊗ ⊗ ⊗ ⊗ □ ⊙

معجم امازيغي عربي انجليزي

Schizophrenia	انقسام الشخصية	أسكزوفر	◦ ⊙ ⋈ ⚡ ∞ ⊕
Invasion	الغزو	أسلاك	◦ ⊙ ∞ ◦ ⋈
	//	انبار	◦ ∞ ⊙ ◦ ⋈
	//	أسلمذ	◦ ⊙ ⊙ ∞ ∞ ∞
Education	التعليم	أسلماذ	◦ ⊙ ∞ ∞ ◦ ∞
Professor	الأستاذ	أسلواي	◦ ⊙ ∞ ∞ ◦ ∞
President	الرئيس	أسليم	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞
The beach	الشاطيء	تافتيست	+ ◦ ∞ + ∞ ⊙ +
audiovisual	سمعي بصري	اسليزر	◦ ⊙ ∞ ∞ ⋈ ∞
Proxy	الوكيل	أسماگان	◦ ⊙ ∞ ◦ ∞ ∞ ∞
The look	النظرة	أسماقل	◦ ⊙ ∞ ∞ ◦ ∞ ∞
Statement	بيان	أسمال	◦ ⊙ ∞ ∞ ◦ ∞
	//	اسونني	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
	اسمي	أسماون	◦ ⊙ ∞ ◦ ∞ ∞ ∞
Advice	النصيحة	أسميگل	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
The mask	القناع	أسمنتل	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Principle	المبدأ	أسمنتي	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
	//	تازوارا	+ ◦ ⋈ ∞ ◦ ∞ ∞
	المشغل	أسمراس	◦ ⊙ ∞ ∞ ◦ ⊙
Adultery	الزنا	أسمرضن	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Facilities	المرافق	أسمون	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Facilities	الباحث	أسنابوش	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Criminal law	القانون الجنائي	أسناگان ن تفكورت	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Civil law	القانون المدني	اسناگان اغاريم	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Commercial	القانون	أسناگان امزنزي	◦ ⊙ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞

معجم امازيغي عربي انجليزي

law	التجاري		
Real estate law	القانون العقاري	أسناڭال ومازاڭ	⊙ ⊙ ⊙ × ⊙ ∩ : ⊙ ⊙ ×
Religious law	القانون الديني	أسناڭال وسڭد	⊙ ⊙ ⊙ × ⊙ ∩ : ⊙ × ∩
Dictatorship	الدكتاتورية	اسناراف	⊙ ⊙ ⊙ ⊙ ∩
adapter	// محول	تأسناروفت	+ ⊙ ⊙ ⊙ ⊙ ∩ +
Waves	الموجات	أسنفال	⊙ ⊙ ∩ ⊙ ∩
Exchange	التبادل	اسنفلون	⊙ ⊙ ∩ ∩ : ∩
Separation	الانفصال	أسنڭارا	⊙ ⊙ × ⊙ ⊙
	//	أسنڭاز	⊙ ⊙ × ⊙ ⊙
		تازونت	+ ⊙ × ∩
Creativity	الإبداع	أسنيفل	⊙ ⊙ ⊂ ∩ ∩
the topic	الموضوع	أسنتل	⊙ ⊙ + ∩
maize	الذرة	أسنوڭڭ	⊙ ⊙ : ⊙ ×
Earthquake	الزلازل	أسنوفع	⊙ ⊙ : ∩ ∩
Council	مجلس	أسقامو	⊙ ⊙ ∩ ∩ ⊙ :
Day	يوم	اس	⊙ ⊙
to explain	الري	أسسوي	⊙ ⊙ ∩ ⊂
	شرح	اسسفرو	⊙ ⊙ ∩ ⊙ :
Soldier	الجندي	اسرداس	⊙ ⊙ ∩ ⊙ ⊙
	مطمور	اسرافت	⊙ ⊙ ⊙ ∩ ×
	الخطبة	أسراس	⊙ ⊙ ⊙ ⊙
Lying	الكذب	اسرڭاس	⊙ ⊙ ∩ ⊙
	الديك الرومي	أسرتوڭ	⊙ ⊙ + : ∩
	دائن	أسرواس	⊙ ⊙ ∩ ⊙ ⊙
	الجزر مد-جزر	أسريخ	⊙ ⊙ ⊂ ∩

معجم امازيغي عربي انجليزي

a question	سؤال	أسقسي	◦ ⊙ ⊚ ⊙ ⊘
Elections	الانتخابات	أستايڻ	◦ ⊙ + ◦ <
Organization	التنظيم	أستوم	◦ ⊙ + : ⊔
Distance	المسافة	أسودس	◦ ⊙ ⊙ : ∞ ⊙
	ترتيل	أسوكر	◦ ⊙ : ∞ ⊙
Occasion	المناسبة	أسوسرو	◦ ⊙ : ⊙ ⊙ ⊙ :
Query	الاستعلام	أسولف	◦ ⊙ : ∞ ∞
Individual	مفرد	أسولغت	◦ ⊙ ⊙ : ∞ ∞ +
Worship	العبادة	أسول	◦ ⊙ : ∞
Diagnosis	التشخيص	اسومدا	◦ ⊙ : ⊔ ∞ ◦
Sick holiday	عطلة مرضية	أسومن	◦ ⊙ : ⊔
	الصفير	أسونفو	◦ ⊙ : ∞ :
	المعمل	أسونصك	◦ ⊙ : ⊙ ∞
Pitch	الملعب	أسورس	◦ ⊙ : ⊙ ⊙
Evaluation	الوضعية تقييم	أسورار	◦ ⊙ : ⊙ ◦ ⊙
Expulsion	الطرد	أسوتج	◦ ⊙ : + ∞
Selection	التحديد	أسوفيع	◦ ⊙ : ∞ ∞ ∞
Thought	الفكر	اسوتو	◦ ⊙ ⊔ : + + :
Al-Mudshar	المدشر	اسوينگيم	◦ ⊙ ⊔ ∞ ∞ ∞ ⊔
Erosion	التعرية	اسون	◦ ⊙ :
	الاستغلال	اسورس	◦ ⊙ : ⊙ ⊙ ⊙
Level	المستوى	أسيون	◦ ⊙ < ◦ ⊔
Falcon	الصقر	اسويشو	◦ ⊙ ⊙ ⊔ ∞ :
	//	اسوير	◦ ⊙ ⊔ ∞ ⊙
	//	تاسيوان	+ ◦ ⊙ < ⊔ ◦ +
	//	گيدر	∞ ∞ ∞
	//	فالكو	∞ ◦ ∞ ∞ :
	//	آرز	◦ ∞ ◦

معجم امازيغي عربي انجليزي

Denunciation	التنديد الجواز	اسخْشَسْ اسزراينْ	⊙ ⊗ × ⊓ ⊙ ⊗ × ⊙ ⊙ ⊓
--------------	-------------------	----------------------	------------------------

⊙ ⊗

اص

Pregnancy	شرعي احتاج حبل //	اصادفا اصغَاوسَا أصغُونْ أمرارْ	⊙ ⊙ ⊗ × ⊓ ⊙ ⊗ ⊕ ⊓ ⊙ ⊙ ⊙ ⊗ ⊕ : ا ⊙ ⊓ ⊙ ⊙ ⊙
-----------	----------------------------	--	--

⊙ ⊕

ات

West	الغرب //	أتارامْ أمالو	⊙ ⊕ ⊙ ⊙ ⊓ ⊙ ⊓ ⊙ ⊕ :
Orange	برتقالي	أْتْسِينِي	⊙ ⊕ ⊓ ⊓ ⊓ ⊓
Illness	المرض صباح //	أطانْ أْتَنْزَايْتْ تاصْبِحِيْتْ ⁸⁴	⊙ ⊕ ⊕ ⊙ ⊓ ⊙ ⊕ ا ⊗ ⊙ ⊓ × ⊕ ⊙ ⊙ ⊕ ⊙ ⊕ ⊓ ⊕
You buy	// تشتري	ازينْ أْتَسْعَدْ	⊙ ⊗ ⊓ ا ⊙ ⊕ ⊗ ⊕ ⊗

⊙ ⊕

اط

Atlas	أطلس	أطلاسْ	⊙ ⊕ ⊕ ⊙ ⊙
-------	------	--------	-----------

⊙ ⊕

او، و

Medicine	الطب	أوبزر	⊙ ⊕ ⊕ ⊗ ⊕ ⊙
Face	وجه	أُونْمْ ⁸⁵	⊙ ⊕ ⊗ ⊓
people	الناس	أوْدَانْ	⊙ ⊕ ⊗ ⊙ ا
Nothing	لا يوجد //	أولاشْ أوريليشْ	⊙ ⊕ ⊕ ⊙ ⊗ ⊙ ⊕ ⊙ ⊓ ⊕ ⊓

84 - (تاصبِحِيْتْ): تعني صباحا، وتُطلق في منطقة القبائل، وفي بعض مناطق الشاوية، أما كلمة (أْتَنْزَايْتْ) فتنطلق عند أغلب مناطق الشاوية.
85 - (أُونْمْ): تعني الوجه، وهي تسمية متقاربة تقريبا في أغلب المناطق خاصة في منطقة القبائل والشاوية.

Heart	// قلب	ولليش أول	ⵍ . ⵏ ⵏ ⵍ ⵍ ⵎ ⵍ : ⵏ ⵏ
Sheep	//	أوان	ⵍ . ⵍ . ⵏ
	//	أوان	ⵍ : ⵏ
	//	أوللي	ⵍ : ⵏ ⵏ ⵎ
	//	أولي	ⵍ : ⵏ ⵏ ⵎ
	//	تاسر عوفت	+ . ⵍⵔⵔ : ⵏ+
I don't know	//	لا اعلم	: ⵔⵔⵔⵔⵔ ⵏ ⵍ
	//	أورسينغ ⁸⁶	ⵍ : ⵔⵔⵔⵔⵔ
	//	ما سنغ	ⵍ . ⵔⵔⵔⵔⵔ
	//	أورزريغ	ⵍ : ⵔⵔⵔⵔⵔ ⵏ ⵍ
	//	أورزريغ ارا	: ⵔⵔⵔⵔⵔ ⵏ ⵍ . ⵔⵔ .
	//	أولاه ⁸⁷	ⵍ : ⵏ . ⵔ
	//	تاهروت	+ . ⵔⵔⵔⵔⵔ +
	//	أسنغ	ⵍ . ⵔⵔⵔⵔⵔ

ⵍ . ⵏ

او

Help	المساعدة الفجر الصورة	أواس أوجيم أولاف	ⵍⵍⵍⵍⵔ ⵍⵏⵏⵍⵍⵎ ⵍⵏⵏ . ⵏ
Diameter	القطر	أووم	ⵍⵔⵔⵔⵔⵔ
Border	الحدود	أووثا	ⵍⵔⵔⵔⵔⵔ .
Nose blood	دم الأنف	أوزر	ⵍⵔⵔⵔⵔⵔ

⁸⁶ - (أورسغ): وهي في الأصل (أورسينغ) وهي عند القبائل تعني لا اعلم. وكلمة (أورسينغ)، متداولة عند أغلب المناطق، أما (ماسنغ وورسينغ) عند الأزواد وهي تعني لا اعلم، وهناك من ينطقها (أورس. واورتزرينغ)، أما كلمة (سينخش)، بمعنى لا اعلم تُنطق في ليبيا. وعند القبائل (اورزريغ ارا).

⁸⁷ - (أولاه): كلمة بمعنى النصيحة في منطقة القبائل.

معجم امازيغي عربي انجليزي

Sheikh	شيخ خيٲ رفيع	أوسَّارُ أوستو	◦ ٲ⊙⊙◦ ◦ ٲ⊙ٲ
Parliament	البرلمان الخطاب	أوني أوني	◦ ٲ ٤ ◦ ٲ ٤
Yellow	العمود الأصفر	اونيت أورَاعُ	◦ ٲ ٤ + ◦ ٲ ◦ ◦ ٲ
Brown	البنى	أوراسُ	◦ ٲ ◦ ◦ ⊙
Masculine	المذكر	أونمالُ	◦ ٲ ◦ ◦ + ⊔ ◦ ٲ
	إكليل	أوزويرُ	◦ ٲ ٲ ٲ ◦

◦ X

اخ

Nose	الأنف // //	أخنفوف ثينزارُ انزارُ	◦ X ٲ ٲ ٲ X ٤ ٲ ◦ ◦ ٲ ◦
------	-------------------	-----------------------------	-------------------------------------

◦ ٤

اي

Branch	الفرع	ياؤ	◦ ٤ ٤ ◦ ٲ
Armpits	الإبطين	إيداعُ	٤ ٲ ٲ ◦ ٲ
Wealth	الثروة	أيدا	◦ ٤ ٲ ◦
	قربة	أيديدُ	◦ ٤ ٲ ٲ ٲ
Development	التنمية	ايدودُ	◦ ٤ ٲ : ٲ
Night	ليل	إيض ⁸⁸	◦ ٤ E
Sleep	نوم	إيخصنُ	◦ ٤ E ⊙
male turtle	ذكر سلحفاة	إيفكرُ	◦ ٤ ٲ ٲ ◦
	//	أفكرون	◦ ٲ ٲ ◦ :
female turtle	أنثى السلحفاة	تفكرون	+ : ٲ ٲ : ◦ +
Cracked foot	تشقق القدم	إيفخسي	◦ ٤ ٲ X ⊙
Ash	رماد	ايغذُ	◦ ٤ ٲ ٲ

88 - (إيض): تعني الليل بالقبائلية والشاوية.

معجم امازيغي عربي انجليزي

Ram	كبش //	ايكْر اوفرِيكْ	◦ < R O ◦ ◦ H O R
Elephant	فيل	أيلُو	◦ < H :
Tongue	الآية اللسان	ايلانْ إيلسْ	◦ < H . I ◦ < H O
Monday	تين الاثنين	إيمطْكْ ايناسْ	◦ < C E R I ◦ < I . O
Calm down	الهدوء ساداتي	أيصا أيئما	◦ < O . ◦ < + C .
Crescent	الهلال	أيورْ	◦ < < : O
Good	حسنا	أيورْ	◦ < < : *

◦ *

از

Commitment	التزام	أز اغزْ	◦ * . 4 *
Value	القيمة	أزالْ	◦ * . H
Day	النهار	أزالْ	◦ * . H
Silver	قمة الفضي	أزاق أزاريفْ	◦ * . Z ◦ * . O E H
Oil	الجزر الزيت	أزارْ أزاتيمْ	◦ * . O ◦ * . + E C
Dolphin	الدلفين	أزايْمْ	◦ * . < C
Octopus	الإخطبوط //	أزايْزْ أبلبولْ	◦ * . < *
Burden	العبء	أزابولْ	◦ H O : H
Diarrhea	الاسهال	أزابارْ	◦ * H . O
Hypocrisy	النفاق	أزابولْعْ	◦ * H : H H
Relationship	عملية الحطب	أزدامْ	◦ * A . C
Coordination	علاقة التنسيق	أزدايْ أزدايْ	◦ * A . < ◦ * A . <

معجم امازيغي عربي انجليزي

	مضرب	أزودو	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ
Monkey	القرد	أزعطوط	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	//	أباغوس	ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	//	شادي	ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	//	ياغوس	ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	//	ايكي ⁸⁹	ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Red Half a day Green	الأحمر	أزكاغ	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	نصف يوم	أزكن أواس	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	الأخضر	أزكزاو	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Warming yourself by the heat of the fire	الاستدفاء	أزغال	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	بحرارة النار	أزغار	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	//	اسحمي	ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	//	ايزن	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	//	أزيزن	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	//	أسومر	ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Book Eraser Shovel Plate Patience	كتاب	أزيب	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	ممحاة	أزيدا	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	المجرفة	أزدا	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	لوحة	أزيد	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	الصبر	أزيسر	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Ruler Paper Luggage	مسطرة	أزيگا	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	ورقة	أزيگ	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	حقيبة	أزيگان	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
Proof	البرهان	أزيغزين	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	المطرز	أزيناست	ⵏ ⵝⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ

⁸⁹ - (ايكي): تعني القرود بالقبائلية وفي مناطق أخرى يسمى (أزعطوط) و (شادي) و (ياغوس).

Shuttle Investment	المكوك الاستثمار // لحريرة //	أزينا أزيزل تاسارو أزكيف تحريرت	◦ Ж ξ Ι ◦ ◦ Ж ξ Ж Ж И † ◦ ⊙ ◦ О П ◦ Ж К К ξ И † ◦ λ Ο ξ Ο †
Raisins	خيط الطعمة زبيب // // التنسيقي العصر	أزموك أزموكن عديل أزموز أزمزداي أزمز	◦ Ж Г Г П К ◦ Ж Г Г П К Ι ◦ λ ξ И ◦ Ж Г Г П О ◦ Ж Г Ж λ ς ◦ Ж Г Ж
Correction Inventory Law Olive Clay	التصحيح الجرد القانون زيتون الحجر الصلصال	أزراي أزرد أزرف أزرم ⁹⁰ أزرو أزروض	◦ Ж Ж О ◦ ς ◦ Ж О λ ξ ◦ Ж О И ◦ Ж О Г ◦ Ж О ∶ ◦ Ж Q ∶ E
Comparison Snake Sunbeam Sale	المقارنة ثعبان // // شعاع الشمس البيع قطع خشبية	أزمنزال أزنزن أبكال ⁹¹ فيغز أزنزار أزنزي أزطا	◦ Ж Ι Г Ж И ◦ Ж Ж ◦ Θ Ι Ζ ◦ И И ξ Ч О ◦ Ж Ι Ж ◦ О ◦ Ж Ι Ж ξ ◦ Ж Е Е ◦
Analysis	التحليل المغزل	أزوگز أزول	◦ Ж Ж ∶ Ж Ж ◦ Ж ∶ И

⁹⁰ - (أزرم): يعني الزيتون بالقبائلية.

⁹¹ - (أبكال): يعني ثعبان بالقبائلية ويسمى بالشاوية (فيغز) .

Zebra	حمار وحشي	أزوليل	ⵝ ⵎ ⵏ ⵏ
Origin	دقتر	أزون	ⵝ ⵏ ⵏ
	الأصل	أزور	ⵝ ⵏ ⵏ
Shame	العار	أزوار	ⵝ ⵏ ⵏ
Number	رقم	أزويل	ⵝ ⵏ ⵏ
Address	العنوان	أزول	ⵝ ⵏ ⵏ

حرف : ب ⵝ

ياب

ⵝ.

ب ا

اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الامازيغية	ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	نوع من العلق // //	باربُوح تدو إزوغن	ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵝ ⵏ ⵏ ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ

ⵝ:

ب و ء الضم

Fox	نوع من الطيور //	بُوبشير بُوشردة	ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	ثعلب //	بُوذريم أرع	ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵝ ⵏ ⵏ
	//	أكعب	ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ
	//	أباراغ	ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	Female fox	أنثى الثعلب	تشعبت
Little fox	صغير الثعلب	فناك	ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ
Eagle	نوع من الخنفسا	بودرنا	ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ
	النسر	بوعميرة	ⵝ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ ⵏ

معجم امازيغي عربي انجليزي

Measles	//	اقيذر	ⵍ ⵎ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ
	//	أسغي	ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ
	أنثى النسر	تاسغيت	+ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ +
	صوت النسر	أرغاي	ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ
	أم أربع وار	بونفأخ	ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ X
	بوكشش	بوبريص	ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ
	الشاق	بوقرص	ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ
الحصبة	بوزغاغ	ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ	

ⵍ ⵍ

ب س

	ثعبان رقيق	بسسَل	ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ
--	------------	-------	---------

ⵍ ⵍ

ب ي

Pong	ببونج	بييونش	ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ
	//	بونج	ⵍ ⵍ g

حرف : ش ⵍ

ياش

ⵍ ⵍ

س ي

اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الامازيغية	+ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ + + ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ
Red bird	طائر أحمر	شيشيو أزوكغ	ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ

ⵍ ⵍ - ⵍ ⵍ

س ك ، س م

اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الامازيغية	+ ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ + + ⵍ ⵍ ⵍ ⵍ
You	أنت (ذ)	شك	ⵍ ⵍ

معجم امازيغي عربي انجليزي

	أنت (ت)	شَم	ⵉ ⵏ
--	---------	-----	-----

ⵉ : ⵉ :

ش ، واو الضم

	الهدد النمس أنثى النمس	شوبيك شفش شفشت	ⵉ : ⵉ ⵏ ⵏ ⵉ : ⵏ ⵉ ⵉ : ⵏ ⵉ ⵏ
--	------------------------------	----------------------	-----------------------------------

حرف : د ذ

ياد- يا د

ⵏ ⵏ

د ، ياء الكسر

اللغة الإنجليزية	اللغة العربية	اللغة الأمازيغية	+ : + ⵏ . ⵏ + + . ⵏ . ⵏ ⵏ +
	البيت //	دير هادارث	ⵏ ⵏ ⵏ ⵉ . ⵏ . ⵏ +

حرف : ف

ياف

ⵏ .

فا

اللغة الإنجليزية	اللغة العربية	اللغة الأمازيغية	+ : + ⵏ . ⵏ + + . ⵏ . ⵏ ⵏ +
Falcon	الصقر // أنثى الصقر طاجين ضياء //	فَالْكَو ⁹² أبرني تابرنيت فَانْ فَاوْتْ افاو	ⵏ . ⵏ ⵏ : ⵏ . ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ + . ⵉ ⵏ ⵏ ⵏ + ⵏ . ⵏ ⵏ . ⵏ + ⵏ ⵏ . ⵏ

⁹² - (فالكو): يعني الصقر بالقبائلية ويسمى في مناطق اخرى (أبرني).

حرف: گ ق x

ياق

x ɛ

گ ش

اللغة الإنجليزية	اللغة العربية	اللغة الأمازيغية	+ : + H. ɛ + + . ɛ . * ɛ ɛ +
Firewood	الحطب // // //	گشگاش إيسغارن ⁹³ إيصغارن ايصغارن	x ɛ x . ɛ ɛ ɔ . ɔ ɛ ɔ . ɔ . ɔ ɔ . ɔ

x :

دج و

	غوندي	الغوندي	x : ɛ ɛ
--	-------	---------	-----------

حرف: غ ɣ

ياغ

ɣ .

غ ا

اللغة الإنجليزية	اللغة العربية	اللغة الأمازيغية	+ : + H. ɛ + + . ɛ . * ɛ ɛ +
There	هناك // // //	غَاذي ذون ذين ذورن	ɣ . ɛ ɛ ɛ : ɛ ɛ ɛ : ɔ

⁹³ - (إيسغارن) : أما كلمة (إيسغارن) بمعنى الحطب فهي متقاربة بين المناطق وهناك من ينطقها (إيسغارن) ب (س)، وهناك من ينطقها (ايصغارن) ب (ص)، كما في منطقة القبائل.

Fish	سمكة //	هاسلمت ⁹⁵ اسلمن	⊙ . ⊙ И ⊔ ⊗ ⊙ : И ⊔ .
------	------------	-------------------------------	--------------------------

⊙ ⊗

هي

Molar	الضرس // السرطان	هيغسمت ⁹⁶ تيغسمت هيكورزما	⊙ . ⊙ ⊆ ⊔ ⊙ + + : ⊕ ⊔ : ⊙ + ⊙ ⊗ ⊕ : ⊙ ⊗ ⊔ .
-------	------------------------	--	---

⊙ ⊙

هس

	مخيطة // //	هسوبلا تسوگلة ثيسوبلا	⊙ ⊙ ⊙ : ⊙ И . + ⊙ : ⊗ И . ⊗ ⊗ ⊙ : ⊗ И .
--	-------------------	-----------------------------	---

⊙ ⊔

هم

			⊙ ⊔ . И . ⊙ + هماقسنت
--	--	--	-------------------------------

⊙ ⊗

هز

	قصعة // // قصعة خشب	هزيوا تاماكاهت ⁹⁷ تزلافت اربوت	⊙ ⊗ ⊗ ⊔ . + . ⊔ . ⊔ . ⊙ : + + . ⊗ . И + . ⊙ ⊙ : ⊗
--	------------------------------	--	--

حرف : ح خ

ياح

95 - (هاسلمت) : تعني سمكة، وتُنطق أيضا في بعض المناطق (أسلم و

أسرم)، وتسمى بالقبائلية (اسلمن) .

96 - (هيغسمت) : تعني الضرس بالشاوية وفي منطقة القبائل تسمى (تيغسمت).

97 - (هاماكاهت) : تعني القصعة بالقبائلية وتسمى (هزيوا) بالشاوية.

وتسمى في مناطق أخرى (تزلافت) .

ⵏ ⵍ

ح ق

اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الأمازيغية	ⵜ ⵓ ⵎ ⵓ ⵙ ⵜ ⵜ ⵓ ⵇ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ
	إناء لوضع أكل الكلب	حُقْف ⁹⁸	ⵏ ⵍ ⵎ

حرف : ي الكسر

يي

ⵍ ⵓ

ي الكسر ا

اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الأمازيغية	ⵜ ⵓ ⵎ ⵓ ⵙ ⵜ ⵜ ⵓ ⵇ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ
Rooster	ديك // كتكوت // صوت الديك	يَا زِيْط كَازِيْط أفْلُوسْ فُوليس أَكَاكِي	ⵍ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ ⵍ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ ⵓ ⵎ ⵓ ⵙ ⵓ ⵜ ⵎ ⵓ ⵙ ⵓ ⵜ

ⵍ ⵓ

ي الكسر ب

Delusions	الأوهام // وقف	إِبَاضن تِيرْگَا ئِيْبِيد	ⵍ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ ⵜ ⵓ ⵇ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ ⵍ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ
Sin	حكم أذنب	إِبْض أَبْض	ⵍ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ ⵍ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ
Bear	رَكَع الدب أنثى الدب	أَبْنَدِق إِبُوْبَاز تَابُوْبَازْت	ⵍ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ ⵍ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ ⵜ ⵓ ⵇ ⵓ ⵎ ⵙ ⵓ ⵜ

⁹⁸ - (حُقْف): وهو الاناء الذي يوضع فيه الأكل للكلب. وهي كلمة عامية.

⊗ ⅈ

ي الكسر ش

Nails	الأظافر	إِشَارَنْ	⊗ ⅈ ⅈ . 0
	//	ابوشار	. : 0 : ⅈ . 0
	اكل	ايشا	⊗ ⅈ ⅈ .

⊗ 8

ي الكسر ذ

Intestines	الأمعاء	إِذَانُ	⊗ 8 . 1
	ذهب	ئيد	⊗ 8 8 .
	اغبر	إِدْعُ	⊗ 8 8 4
	زين	أَذْلِكُ	⊗ 8 И K
	مأثر تاريخ	إِدِيْزْمُ	⊗ 8 0 ⊗ *
	الصدر	إِدْمَارَنْ	⊗ 8 0 . 0
Chest	البلوط	اِدْرِنَانُ	⊗ 8 0 . 1
	//	تابللوت	+ . 0 И И : 8 +
Oak	شارك	أدرو	⊗ 8 0 :

⊗ E

ي الكسر ض

Fingers	الرجلين	إِضَارَنْ	⊗ E . 0
	الرجل	أضار ⁹⁹	. E . 0
	الأصابع	إِضُوضَانُ ¹⁰⁰	⊗ E 0 E . 1

⊗ H

ي الكسر ف

Ducks	البط	إِفَاتَاكَا	⊗ H . + . K
	خرج	ئيفغ	⊗ H 4
Out	ج ثعبان	إِفْغَرِيُونُ	⊗ H 4 0 < 0
	ضبع	إِفِيْسُ	⊗ H ⊗ 0
Hyena	زم الضبع	أَرَاغَا	. 0 4 .

99 - (أضار): تعني الرجل، حرف الألف (أ) في أول الكلمة لا تُنطق وتُنطق (ضار).

100 - (يضوضان): تعني الأصابع وتُنطق أيضا (اظوظان و اضو ضان).

معجم امازيغي عربي انجليزي

Items South	أنثى الضبع	تافيست	+ . H X O +
	امن	افلس	X H H O
	العناصر	افرضيسن	X H O E X O I
	الجنوب	إفوس	X H H : O
	//	انزول	. I X : H

X X

ي الكسر گ

	الفطر	إگورسلن	X X : Q O H : I
	//	إسيام	X O > : C
	فطر سام	تيرغلا	+ X O Y H .
	//	تجورواو ¹⁰¹	+ : X O : . :
	//	تجوروت	+ . Y O : O +
	اقسم	اگول	X X X : H
	سجد	اگوتتي	X X : I + X
	//	سيذ	O X A

X Y

ي الكسر غ

Shoulders Bones Echo	الكتفين	إغيرن	X Y X O I
	العظام	إغسان ¹⁰²	X Y O : I
	صدى	اغلاغل	X Y H . Y H
	أطويل	إغزيف	X Y X X H
	الجدول	إغزر	X Y X O

X K

ي الكسر ح

Magic	السحر	احرگي	X K O X X
-------	-------	-------	-----------

X K

ي الكسر ك

Active	نشط	أكفض	X K H E
He got up	نهض	إكر	X K K O

¹⁰¹ - (تجورواو): تعني الفطر السام في ليبيا.

¹⁰² - (إغسان): تعني العظام، وتُنطق أيضا (إخسان) .

معجم امازيغي عربي انجليزي

Cheat Fig	لوان	إِكْلَانْ	ε κ Η . Ι
	غش	إِكْنَضْ	ε κ Ι Ε
	التين	اكزارنْ	ε κ Ζ . Ο Ι

ε Η

ي الكسر ل

	طلقها	يَلْفَاسْ	ε Η Η . Ο
	//	يفراسْ	ε Η Ο . Ο
	//	يرزماسْ	ο Ο Ζ Γ . Ο
	كان	الا	ε Η Η .

ε Ε

ي الكسر م

Wolf	صمانة	إِمَالِاصْ	ε Γ Γ . Η . Θ
	الالتزامات	إِمَافِلَاتِنْ	ε Γ . Η Η Η . + Ι
	ذئب	امْغِيلْ	ε Γ چ ε Η
	//	أوشنْ	ο : Γ Ι
Treasurer	أنتى الذئب	تَوْشَنْتْ	+ : Γ Ι +
	كُبر	تَيْمُغُورْ	ε Γ چ : Ο
	أمين المال	إِمْحَضِي	ε Γ χ Ε ε
	Chapter	إِمِيرْ	ε Γ ε Ο
Object	الكائن	إِمِيلِي	ε Γ ε Η ε
	Sweet	اميم	ε Γ Γ ε Γ
He pledges	يتعهد	إِمِيَاقَانْ	ε Γ ε . ζ ζ . Ι
	زرع	امُنْدِي	ε Γ Ι Λ ε
	العشاء	ايمنسي	ε Γ Ι Θ ε
	Beggar	المتسول	امنيري
Thinkers		امسونگامنْ	ε Γ Θ Π . Ι χ . Γ Ι
//		اگَاگَنْ	Π χ χ . χ Ι
بلا مذاق		نُمسوس	ε Γ Θ Θ : Θ
Hot	الساخن	امرْغِي	ε Γ Ο چ ε
	The mighty	امرني	ε Γ Ο Ι ε

معجم امازيغي عربي انجليزي

Dangers	الأخطار	اميزيتن	ε □ ε * ε +
---------	---------	---------	-------------

ε |

ي الكسرن

Followers	الحكام التابعون // النفاد	إنباضن إنضفانن مينونس إنفران	ε Θ . E ε E H . O □ ε : ⊙ ε H O .
News	الأخبار	إنغميسن	ε Y □ ε ⊙
He said	قال	ننا	ε .
Urbanites	أيعيد الحضريون //	إنتاهن إنارغامن إربان	ε + . Θ ε . O Y . □ □ O Θ .
Mother	الوالدة // طاب	إنايمي يما	ε . ε □ ε ε □ □ .
Witness	الشاهد	أنوى	ε □ .
Witnesses	الشهود	إنيفي	ε ε X ε
Proverbs	الأمثال	إنيفن إنزيون	ε ε X ε * ε □

ε ○

ي الكسر ر

Wheat	القمح سب	إردن إرگم	ε ○ λ ε ○ X □
Eyelids	الجفون	إرگالن	ε ○ X . H
Noisy	ساخب	ئرغي	ε ○ Y .
Coal	فحم	إيرجين	ε O I ε
Fake	زور	إرجن	ε O I

ε ○

ي الكسر س

Monumen	تكلم نصب تذكاري	ايساول إسبداذن	ε ○ . : H ε ⊙ Θ λ . λ
Hearing	سمع	ئيسفلا	ε ⊙ H : H λ

Questions	اللمس	ايسيافتن	ε ⊙ ρ Η Ι
	قدس	إِسْفُوزْ	ε ⊙ Η Η : * ⊙
	ضمن	إِسْكَارْ	ε ⊙ X X . ⊙
	اشترى	ئيسغا	ε ⊙ 4 .
	احتاج	إِسْغَاوْسَا	ε ⊙ 4 . Π ⊙ .
	صاح	ئيسغوي	ε ⊙ 4 : ρ
	ذكر النعامة	إسيل	ε ⊙ ε Η
	أنثى النعامة	تاسلت	+ . ⊙ Η +
	الأسئلة	إِسْغِسِيْتِنْ	ε ⊙ Z ⊙ ε + Ι
	طرده	إِسْقَرْفِيْتْ	ε ⊙ Z ⊙ X ε *
	//	بِسْقَرْفِيْتْ ¹⁰³	ε ⊙ Z ⊙ X ε *
	//	إِسْوَغِيْتْ	ε ⊙ : Η 4 ε *
	//	إِحَاوْزِيْتْ	Η . ⊙ Π ε * ε Ι
//	أِحَازِيْتْ	Η . ⊙ ε * ε Ι	
//	أَزْزَاكِيْسْ	. * * . ρ ε ⊙	
Trumpet Sour	فعل	ئيسكر	ε ⊙ ρ ⊙
	بوق	إِسْكَ	ε ⊙ ρ
	حامض	ئيسموم	ε ⊙ ρ ρ : ρ
	جمع	ئيسمون	ε ⊙ ρ : Ι
	نظر	ئيسموقل	ε ⊙ ρ : Z Η
	بدل	إِسْنَفْنْ	ε ⊙ Η
	طبخ	أسنوى	ε ⊙ Ι Π .
	الطرد	أِسْقَرْقَرْ	ε ⊙ Z ⊙ X ⊙
to cook Expulsion	حاكمة	إِسْرَضَاسْ	ε ⊙ ρ ε . ⊙
	أعداء	إِسْرَدَاسْنْ	

103 - (بِسْقَرْفِيْتْ) : تعني طرده أو أخرجه بالقبائلية، وهي الأصح أخرجه كما تسمى بالشاوية (بِسْرْفِيْتْ) أو (إِحَاوْزِيْتْ) ، وتسمى في المغرب (أَزْزَاكِيْسْ) .

معجم امازيغي عربي انجليزي

	غسلو	إِسْرَدِيْت	ⵍ ⵔ ⵔ ⵏ . ⵔ ⵏ ⵍ ⵔ ⵔ ⵏ ⵍⵎⵔ
	اخرج الأهداف	ئُسُوْفَغ إِسُوْغَا	ⵍ ⵔ ⵔ ⵔ : ⵎ ⵔ ⵍ ⵔ ⵔ : ⵔ ⵏ .
drink	سجل شرب	إِسُوَات ايسوا	ⵍ ⵔ ⵔ ⵔ . ⵔ ⵔ ⵍ ⵔ ⵔ .
	هدا	إِسِيَا	ⵍ ⵔ ⵔ ⵔ .

ⵍ ⵔ

ي الكسر ص

Money	النقود // ارسل //	إِصُوْرْدَقْن أَسُوْكَر ئَصِيْفِض ئِيُوْزَن	ⵍ ⵔ ⵔ : ⵏ ⵎⵎⵔ : ⵏ ⵔ ⵔ ⵔ : ⵎ ⵔ ⵍ ⵔ ⵔ ⵍ ⵎⵎⵔ ⵔ ⵔ : ⵎⵏ
-------	----------------------------	--	---

ⵍ ⵔ

ي الكسر ت

Star Kidnapped disk	نجم مخطوف القرص	إِثْرِي يْتُوَاكْر إِثُوِيْل	ⵍ ⵎ ⵔ ⵔ ⵍ ⵔ ⵔ : ⵔ ⵎ ⵔ ⵍ ⵔ ⵔ ⵔ ⵎ
---------------------------	-----------------------	------------------------------------	---------------------------------------

ⵍ ⵎ

ي الكسر ط

sleeping	نائم	يَطْصُنْ	ⵍ ⵎⵎⵎ ⵔ
----------	------	----------	---------

ⵍ ⵔ

ي الكسر واو الضم

Came	جاء //	ئِيُوْشْكَا يُوْسِيْد	ⵍ ⵔ : ⵎ ⵎ . ⵍ ⵔ : ⵔ ⵔ ⵏ
Back	رجع // //	ئِيُوْرِي ئِيَاغُوْل ئِنْتِنَاد	ⵍ ⵔ : ⵔ ⵔ ⵔ ⵍ ⵔ . ⵔ ⵔ : ⵎ ⵍ ⵔ ⵔ ⵔ . ⵏ

ⵍ ⵎ

ي الكسر خ

Empty	الفارغ	إِخْوَانْ	ⵍ ⵎⵎⵔ . ⵏ
-------	--------	-----------	-----------

ⵍ ⵎ

ي الكسر ز

a fly	ذبابة	إِزِي	ⵍ ⵎⵎⵔ
-------	-------	-------	-------

معجم امازيغي عربي انجليزي

	//	ماز	ⵍ. ⵎ
	//	ماك	ⵍ. ⵎ
	//	ماغف	ⵍ. ⵎⵖ
how	كيف؟	ما كشا	ⵍ. ⵎⵙⵙⵔ.
	//	أماك	. ⵍ. ⵎ ⵙ
	من أين؟ الى أين؟	ما نيسن ما ني	ⵍ. ⵎ ⵙ ⵔ ⵍ. ⵎ ⵙ
	//	صاني	ⵔ. ⵎ ⵙ
	القص	ماولت لعست	ⵍ. ⵍⵎⵎ ⵎ . ⵎⵎⵔⵔⵔ
	العمود	ماولن أسنت	ⵍ. ⵍⵎⵎ ⵎ . ⵔ ⵎ
	من يعلم	ما يسن	ⵍ. ⵔ ⵔ ⵎ ⵎ
	نبيل	مازيغ	ⵍ. ⵎ ⵙ ⵎ

ⵍⵔ

م ر

	عشرة	مراو	ⵍⵔ. ⵍ
--	------	------	-------

ⵍ+ -

م ت

	ماذا قلت لك	متا اكنيغ	ⵍ+ + . . ⵎ ⵎ ⵙ ⵎ
	ماذا تعمل	متا هتفد	ⵍ+ + . ⵔ ⵎ ⵙ ⵎ

حرف : ن ا

يان

ⵎ+ - ⵎⵔ

ن ت، ن ي

اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الامازيغية	+ : + ⵎ. ⵔ ⵎ + . ⵍ. ⵎ ⵙ ⵎ
---------------------	------------------	---------------------	------------------------------

I	أنا	نتش ¹⁰⁸	+ Ɔ
	//	ناك	: Ɔ Ɔ .
	//	نكين	Ɔ Ɔ ɛ
He	هو	تتا	+ + .
	//	ياق ¹⁰⁹	ɛ : ɣ .
She	هي	تثا	+ + . +
	//	أزول ¹¹⁰	. Ɔ Ɔ Ɔ
They are	هن	نيهنتي	ɛ Ɔ + ɛ
	//	هون ¹¹¹	Ɔ Ɔ
	//	نتنتي	+ + : + ɛ
They	هم	نيهني	ɛ Ɔ ɛ
	//	هم	Ɔ Ɔ Ɔ
	//	نتني	: + ɛ

حرف : ق

ياق

Ɔ .

ق ا

اللغة	اللغة	اللغة	+ : + Ɔ . ɛ +
الانجليزية	العربية	الامازيغية	+ . Ɔ . Ɔ ɛ Ɔ Ɔ
Cold	الزكام //	خاموش أدخسام	Ɔ . Ɔ : Ɔ . Ɔ Ɔ Ɔ . Ɔ

108 - (نتش): تعني أنا بالشاوية، وبالقبائلية تسمى (ناك)، وفي المغرب

(نكين).

109 - (ياق): تعني هو في منطقة القبائل، وتسمى (تتا) بالشاوية.

110 - (ازول): تعني هي في منطقة القبائل، وتسمى (تثا) بالشاوية.

111 - (هون): تعني هن في منطقة القبائل، أما في المغرب تسمى

(نتنتي).

Holy	// المقدسة	تافوشت تافوزارت	+ . H : C + + . H : Ж . O +
Forest	غابة	تاكانت	+ . X . I +
Taking the oath	اداء اليمين	تاكليت	+ . X . И И ε +
Cavalry squad	فرقة الخيالة	تاكالوفت	+ . X . И : H +
disaster	كارثة	تاكات	+ . X . +
Republic	الجمهورية	تاكدودا	+ . X Λ : Λ .
dish	صحن	تاكدوحت	+ . X Λ ~ : X +
the queen	الملكة	تاكليبت	+ . X И И ε Λ +
Kingdom	المملكة	تاكلدا	+ . X И Λ .
	//	تاكليبت	+ . X И И Λ ε +
Revolution	الثورة	تاكراولت	+ . X O . И И +
The island	الجزيرة	تاگومامت	+ . X : C . C +
Document	الوثيقة	تاگورت	+ . X : O +
West	الغرب	تاگوت	+ . X : +
Right	الحق	تاغامت	+ . Y . C +
Upstream	المنبع	تاغبالوت	+ . Y Θ . И : +
Justice	العدالة	تاغدمت	+ . Y Λ C +
Honesty	الأمانة	تاغليفت	+ . Y И ε H +
Civilization	الحضارة	تاغرما	+ . Y O C .
The victim	الضحية	تاغتيسيت	+ . Y + ε ⊙ +
Tree	شجرة	تاجن	+ . I I +
Museum	متحف	تاكافوت	+ . K . H : +
Family	الاسرة	تاكات	+ . K . +
Fire	النار	تكات	+ . K . +
	البصر	تكاين	+ . K . < ε I
Aloe vera	الصبار	تاكناريت	+ . K I . O ε +
The tragedy	الماساة	تاكنسا	+ . K I ⊙ .

معجم امازيغي عربي انجليزي

Agriculture Shepherding	الفلاحة مهنة الرعي	تاكروزا تاكساوت	+ . Ꞗ ○ Ꞗ . + . Ꞗ ○ . Ꞗ +
... Trick note	نوع من التمر الحيلة ملاحظة	تاليس تالايت تالايت	+ . Ꞗ Ꞗ ○ + . Ꞗ . Ꞗ + + . Ꞗ . Ꞗ +
Identity Contradiction Conflict	الهوية التناقض الصراع	تامقايت تاماكلا تاماغت	+ . Ꞗ . Ꞗ Ꞗ + + . Ꞗ . Ꞗ Ꞗ . + . Ꞗ . Ꞗ +
Trap Swamp	فخ المستقع	تامدايت تامدا	+ . Ꞗ Ꞗ . Ꞗ + + . Ꞗ Ꞗ .
Miracle DC	المعجزة العاصمة	تامغرا تامغورث	+ . Ꞗ Ꞗ ○ . + . Ꞗ Ꞗ Ꞗ : ○ +
Plants	نبات	تامُدْجَاتْش 114	+ . Ꞗ . Ꞗ
Public Harvest Industry	العامة الحصاد الصناعة	تامغدا تامغرا تامكوري	+ . Ꞗ Ꞗ Ꞗ . + . Ꞗ Ꞗ ○ . + . Ꞗ Ꞗ : ○ Ꞗ
Dynasty Innocence Eight Side	أسرة حاكمة البراءة ثمانية الجهة	تامليت تاملسا تام تامناضت	+ . Ꞗ Ꞗ Ꞗ Ꞗ + + . Ꞗ Ꞗ ○ . + . Ꞗ + . Ꞗ Ꞗ . Ꞗ +
Area Emirate Empire	المنطقة الإمارة الإمبراطورية	تامناضت تامنوكل تامنوكد	+ . Ꞗ Ꞗ . Ꞗ + + . Ꞗ Ꞗ : Ꞗ Ꞗ . + . Ꞗ Ꞗ : Ꞗ Ꞗ .
Locusts Tyranny	الجراد الطغيان	تامرغيت تامرونت	+ . Ꞗ ○ Ꞗ Ꞗ + + . Ꞗ ○ ○ : Ꞗ +
Objectivity	الموضوعية	تامسغارا	+ . Ꞗ ○ Ꞗ . ○ .

114 - (تامُدْجَاتْش): البيضة، وتسمى في مناطق الشاوية (تامَلَاتْ). .

معجم امازيغي عربي انجليزي

Commerce Protection	التجارة الحماية	تامسناگت تامستنا	+ . ㊦ ㊦ . ㊦ + + . ㊦ ㊦ + .
Death Nation	الموت الأمة	تامنانت تامتي	+ . ㊦ + + . + + . ㊦ + + ㊦
Unity Honey Earth Habit Theft Experience	الوحدة العسل الأرض العادة السرقه الخبرة الحلاقم	تامونت تمنت تامورث تاميورث تامزارت تامزايت تمزيين	+ . ㊦ : + + . ㊦ ㊦ : + + . ㊦ : ㊦ + + . ㊦ ㊦ : ㊦ + + . ㊦ ㊦ ㊦ . ㊦ + + . ㊦ . ㊦ ㊦ . ㊦ + + . ㊦ ㊦ ㊦ ㊦
Wife Authority Marriage contract Courage Transportation Legend Renaissance Prosperity Urchin	الزوجة السلطة عقد زواج الشجاعة // النقل أسطورة النهضة الازدهار قنفد انثى القنفد	تاناراگت تانابضت تانشرت تانگومت تارگوزت تانكا تانكيسيت تانكرا تانكلويت تانسي تانسيت	+ . . ㊦ . ㊦ + + . ㊦ . ㊦ + + . ㊦ ㊦ ㊦ + + . ㊦ ㊦ : ㊦ + + . ㊦ ㊦ : ㊦ + + . ㊦ . + . ㊦ ㊦ ㊦ ㊦ ㊦ + + . ㊦ ㊦ . + . ㊦ ㊦ ㊦ ㊦ ㊦ + + . ㊦ ㊦ + + . ㊦ ㊦ +
Water tank Resistance Desert	خزان الماء المقاومة الصحراء	تانوطف تانزبايت تانزروفت	+ . : ㊦ ㊦ ㊦ + + . ㊦ ㊦ . ㊦ + + . ㊦ ㊦ ㊦ : ㊦ +
Justice	العدالة	تانزارفو	+ . ㊦ ㊦ . ㊦ ㊦ : +
Front	الجبهة	تانيرت	+ . ㊦ ㊦ +
Injustice	الظلم	تاراعيت	+ . ㊦ . ㊦ ㊦ +

Cursing	ساقية	تارگا	+ . O X .
Contracting	السب	تارگيمت	+ . O X X ε C +
Victory	المقولة	تارميسيت	+ . O C ε ⊙ +
Neutrality	النصر	تارناوت	+ . O I I . U +
Chaos	الحياد	تاروسا	+ . O U ⊙ .
Progress	الفوضى	تاروايت	+ . O U . ε +
Venice	التقدم	تاساتويت	+ . ⊙ . + + : ε +
	البندقية	تاسدا	+ . ⊙ A A .
	//	أشنضاض	. C I E . E
	الخيوط	تاسفرست	+ . ⊙ H O O +
Urbanism	العمران	تاسكا	+ . ⊙ K .
Hopscotch	حجلة	تاسكورت	+ . ⊙ K : O +
Crisis	صوت الحجلة	أسعوجر	. ⊙ H : I O
Trench	الأزمة	تاسست	+ . ⊙ ⊙ . ⊙ +
Crown	الخدق	تاسليا	+ . ⊙ H ε .
Slavery	تاج	تاسمرت	+ . ⊙ C O +
dictatorship	العبودية	تاسمگايت	+ . ⊙ C X . ε +
Humiliation	الدكتاتورية	تاسنارافت	+ . ⊙ I . O . H +
Politics	الذل	تاسرگمت	+ . ⊙ O X C +
Idea	السياسة	تاسرتيت	+ . ⊙ : + ε +
Eternity	الفكرة	تاسونگيست	+ . ⊙ : I X ε ⊙ +
Century	الخلود	تاسولت	+ . ⊙ : H +
Maize	القرن	تاسوتيت	+ . ⊙ O + ε +
Generation	الذرة	تاسويت	+ . ⊙ ⊙ U ε +
Investigation	الجيل	تاسوت	+ . ⊙ : +
Championship	التحقيق	تاسيستانت	+ . ⊙ ε ⊙ + . I +
Chameleon	البطولة	تاصض	+ . ⊙ . E
	الحرباء	تاتا	+ . + .

Treaty	المعاهدة	تاتگارت	+ . + X . O +
Nationality	الحر	تاولا	+ . U H .
	الجنسية	تاومانيت	+ . U C . I X +
State	البيثة	تاوناضت	+ . U I I . E +
	الدولة	تاوونكت	. U . I K +
Figure	//	أوانك	. U . I K
	تلة	تاويريت	+ . U O . O +
Pumpkin	دك المنسج اليقطين	تاخاللت	+ . XH . H +
		تاخساشث 115	+ . X O . C +
Production	الإنتاج	تايافوت	+ . X A : Y +
Kinship	القراية	تايوات	+ . X X . U +
		تايتي	+ . X + X
Beating	الضرب	تازارت	+ . X O +
		تازارت	+ . X O +
Hay	التبن	تازارت	+ . X . O +
...	تبن مجفف	تازارت	+ . X O +
City	المدينة	تازارت	+ . X . O +
Housing	السكن	تازدوغت	+ . X A : Y +
Longitude	خط الطول	تازگرات	+ . X X O . O +
Resilience	الصمود	تازيضرا	+ . X X E O .
Moon	القمر	تازيري	+ . X X O X
Conflict	النزاع	تازيت	+ . X X +
Heat	الحرارة	تازغلت	+ . X Y H +
		تازوجرت	+ . X U I O +
	نوع من التمر المذرة ¹¹⁶	تازورت	+ . X : O +

115 - (تاخساشث): اليقطين، وتنتطق أيضا (تاخساشث) .

116 - (المذرة): كلمة شاولية عامية تعني آلة تصفية الشعير أو القمح عن التبن.

معجم امازيغي عربي انجليزي

Bee	النحلة صوت النحلة	تازيزوت أزُنزُنْ	+ ٥ ʒ ɛ ʒ ٥ + ٥ ʒ ʒ
			ت ب
	السدرة	تبيبي	+ ʒ ɛ ʒ ɛ
			ت غ
Running	الجري // // يجري //	تغاريت ¹¹⁷ هيزْلا أزْزالْ أزلتْ ¹¹⁸ يتزْزالْ ¹¹⁹	+ ٧ ٥ ɔ ٤ + ⊕ ʒ ɪ ٥ . ٥ ʒ ٥ ɪ ٥ ʒ ɪ + ɛ + ʒ ʒ ٥ ɪ
			ت ه
Owl	البومة	تهوكت	+ ٥ : ⊕ ٥ : ɪ +
			ت ق
Wormwood	الشيخ //	تگولت إيزري	+ ɪ ɪ ɪ ɛ ɪ ɪ + ɛ ʒ ٥ ɛ
			ت ف
Pond bird	طير البركة تشقق عقب الرجل // //	تفليست ثفخسوان ثيفاخسا ايفخسي تفلوت	+ ٥ : ɪ ɪ ɛ ɪ ɛ ٥ + + ɪ ʒ ٥ ɪ ٥ . + ɛ ɪ ٥ : ʒ ٥ ٥ ɛ ɪ ʒ ٥ ɛ ٥ ɛ ɪ ʒ ٥ ɛ
Door	الباب //	تيفلوت تفيطاس	+ ɛ ɪ ɪ : + + ɪ ɛ ɪ ٥ . ٥

¹¹⁷ - (تغاريتْ) : تعني الجري عند المزاب.

¹¹⁸ - (ازلتْ) : كلمة تعني (يجري)، تطلق عند القبائل، أما الشاوية فعندهم

(يتزْزالْ) ، وفي ليبيا تُطلق على الجري كلمة (اززالْ) .

¹¹⁹ - (يتزْزالْ) : أي يجري شاوية الاوراس.

معجم امازيغي عربي انجليزي

Pisces	الحوت	تفنا	+ ∞ ∩ ∘
--------	-------	------	-----------

+ ∞

ت ك

	الجربوع ¹²⁰ // جربوع بري	تغوننشط إيضوي تخليوت	+ ∞ ∘ + ∞ ∞ + ∞ ∞ ∘ ∞ ∞ + ∞ ∩ ∞ ∞ ∞ +
--	---	----------------------------	---

+ ∞

ت غ

	المحبوبة	تغسات	+ ∞ ∞ ∞ ∘ ∞ +
--	----------	-------	---------------

+ ∞

ت ي

Deny	نفي	تياوت	+ ∞ ∞ ∘ ∞ ∞ +
Hand cracks	تشقق اليد	ثيدارا	+ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Features	العشاء الملاح	تيدس تيدت	+ ∞ ∞ ∞ ∞ + ∞ ∞ ∞ +
Lights	الأنوار	تيفاوين	+ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Meat	اللحم	تيفيبي أكسوم	+ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Truth	الحقيقة //	ثيفافين ¹²¹ إيففن	+ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Spring	ربيع	تيفسوين	+ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Coal	فحم	تيدت	+ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Reading	قراءة	تيدري	+ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Relationship	علاقة //	تيكنا أصاغ	+ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞
Ladybug	الشم الدعسوقة	تيكدوت تيكوندا	+ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ + ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞

¹²⁰ - (الجربوع): أو (اليربوع) جمع (جربوع) أو (يرابيع)، وهو حيوان ثديي، وهو من فصيلة اليربوعات، تمتلك أرجلا طويلة، وتواجد في شمال إفريقيا، واسيا إلى شمال الصين.

¹²¹ - (تيفافين): تعني الحقيقة عند القبائل وتسمى (إيففن) بالتارقية.

معجم امازيغي عربي انجليزي

Candle	مفتاح الخير	تيناس	+ ɛ ɔ
	الشمعة	تينيرت	+ ɛ ɛ ɔ +
	//	ناشمعات	+ ɔ ɔ : ɔ ɔ . ɛ +
Food	الذوق	تيمودجيت	+ ɛ ɔ : ɔ ɛ +
	مأكولات	تيرام	+ ɛ ɔ ɔ +
Salt	العمودين	تيرسلت	+ ɛ ɔ . ɔ
Lioness	الملح	تيسنت	+ ɛ ɔ +
	لبوة	تيزمت	+ ɛ ʒ ɔ : +

+ I

ت ج

Mushrooms Spoon	الفطر	تجرواو	+ I ɔ ɔ . ɔ
	ملعقة	تجغلت	+ I ɔ ɔ +
	//	تغنجاوت	+ ʒ I . ɔ +

+ ɛ

ت ك

Hunting Fog	الصيد	تكمرت	+ ɛ ɔ ɔ +
	الضباب	تقوت ¹²²	+ ɛ : +
	//	اقو	. ɛ ɔ

+ ɔ

ت ل

Lice Wild tree	تطلقت	تلف	+ ɔ . ɛ
	القمل	تلشيت	+ : ɔ ɔ ɛ +
	شجرة برية	تلوقت	+ ɔ ɔ ɛ +

+ ɔ

ت م

question mark	علامة استفهام	تماتارت ن نوكري	+ . ɔ . + . ɔ + : ɔ ɔ ɔ ɛ
wild plant fig tree	نبنة برية شجرة التين	تمازاطين تمديت	+ . ɔ . ʒ . ɛ > + ɔ ɔ ɔ +
woman	امرأة	تمطوت ¹²³	+ ɔ ɛ : ɔ

¹²² - (تقوت) : يعني الضباب، وتُتَظَق أيضا (توكوت) .

معجم امازيغي عربي انجليزي

Barley	الشعير //	تمزيت ثيمزين	+ □ ✱ > + X > □ ✱ >
Ear	الأذن // //	تمزوغث ¹²⁴ تمدجيث اغوار	+ □ ✱ ✱ : ♣ X + □ X > X • ♣ □ • ○
Girlfriend Dove	الصديقة يمامة //	تمدككش ¹²⁵ تملا تميللي	X • □ □ R € + □ □ • + □ X □ □ X
Scissors	مقص // //	تمكراض تيمقصتين نوزالين	X • □ □ ○ • E + X □ □ : ⊙ + X + : ✱ ✱ □ X

+ |

ت ن

Storks	اللقاق	تنينا	+ X •
Sports	رياضة	تنانات	+ : +
Lentils	العدس //	تنيفين تيلينيت	+ > X > + X □ X + X +

+ ○

ت ر

cinder	جمرة	ثُرَجَت	X ○ I +
--------	------	---------	---------

+ ○

ت س

Bride	عروسة	تسليت ¹²⁶	+ ⊙ □ > +
Hippopotamus	فرس النهر	تسنا	+ ⊙ □ •

+ :

ت و

Mosquito	البعوضة	توشوشت	+ : C : C +
----------	---------	--------	-------------

123 - (تمطوت): أي المرأة، وتنتطق أيضا (تمطوت) .

124 - (تمزوغث): بمعنى الأذن، عند أغلبية المناطق، وفي ليبيا تسمى

أيضا (تمدجيث) .

125 - (تمدككش): تعني الصديقة، وتسمى أيضا (تمدككث) .

126 - (تسليت): تعني العروسة، وتسمى أيضا (تسريت و تسليث) .

معجم امازيغي عربي انجليزي

Butter	الزبدة	توديت	+ : ʌ ɛ ɛ +
Majority	الأغلبية	توكوت	+ : ʌ : +
Theft	سرقة	توكرضة	+ : ʌ o e .
Divorce	الطلاق	تولفة	+ : ʌ ʌ .
joy	حلوة	توموم /	+ : ʌ ʌ : ʌ /
	//	تيموم	+ : ɛ ʌ ʌ : ʌ
	الفرحة	تومرت	+ : ʌ o +
Happiness	السعادة	توناروز	+ : ʌ . o : ʌ
Hypothesis	فرضية	توردا	+ : o ʌ .
Lungs	الرئتين	ثورين	+ : o ɛ ʌ
Ants	الأمل	توسمان	+ : o ʌ . ʌ
	الثقافة	توسنا	+ : o o ʌ .
	النمل	توظفين	+ : + ʌ ɛ ʌ
	النملة	توظفت	+ : e : : +

+ ʌ

ت ز

Nine	تسعة	تزا	+ ʌ .
Dates	التمور	تزدبت ¹²⁷	+ ʌ ʌ ɛ +
Flute	الناي	تزمارث	+ ʌ ʌ o x
	//	أزقزاو ¹²⁸	. ʌ ʌ ʌ : .
	//	تافانيمت	+ . ʌ : o ɛ
	//	تجواقث	+ ʌ ʌ . ʌ ʌ
	//	تامجا	+ . ʌ ʌ .
	//	تاغنيمت	+ . ʌ ʌ ɛ ʌ +
	//	جواق	ʌ ʌ . . ʌ

¹²⁷ - (تزدبت) : تعني التمور بالقبائلية

¹²⁸ - (أزقزاو) : أي الناي في ليبيا، ويسمى بالقبائلية (تجواقث) ، وله عدة تسميات في مناطق مختلفة، مثل: (تزمارث، تافانيمت، تجواقث، تامجا، تاغنيمت، و جواق في منطقة الشاوية).

Lizard	السحلية	تزمومت	+ ЖГ : Г +
	//	تزوجرت	+ . ЖИ I O +
Grapes	النخلة	تزورين	+ ЖИ O > I
	العنب	تيزوا ¹²⁹	+ ε ЖИ .
	//	أضيل	. E ε И
	//	ضابغا	E . Θ Ψ .
	//	تايزلت	+ . ε ЖИ +
//	تيزوروين	+ > Ж : O И > I	

حرف : ط E

ياط

ط و E .				
اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الامازيغية	+ : + И . > +	+ . Г . Ж ε Ψ +
	إناء	طاوا	E . U .	
	الجد	طمرت	E Г O +	

حرف : و، الضم : و

يوا ياو w

و، و س : + - : O				
اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الامازيغية	+ : + И . > +	+ . Г . Ж ε Ψ +

¹²⁹ - (تيزوا): تعني العنب بالقبائلية.

Eater	الأكل	أوتشي ¹³⁰	: + ㄉ ㄨ
Cancer	السرطان	أونسيس	: ㊵ ㊶
Evil	الشر	وزوض	: ✱ : E
Lightning	برق	ؤسمان	: ㊵ ㄱ .
	//	لبراك	И : ㊵ ㊶ . ㄨ

حرف : و ؤ

ياو

ㄨ ㄨ

وي

اللغة الأنجليزية	اللغة العربية	اللغة الأمازيغية	+ : + И . ㄱ + + . ㄱ . ✱ ㄨ ㄨ
Bearer of hope	الزينور حامل الأمل	وارصغان ويناروز	ㄨ . ㊵ ㊶ ㄨ . ㄨ ㄨ . ㊵ : ✱

حرف : خ

ياخ

خ :

خ و

اللغة الأنجليزية	اللغة العربية	اللغة الأمازيغية	+ : + И . ㄱ + + . ㄱ . ✱ ㄨ ㄨ
Ladybug	الخنفساء	خوخوش	خ : خ : ㊵

130 - (أوتشي): تعني الأكل بالقبائلية.

حرف : ي ؤ

ياي

ي ا		ؤ	
اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الامازيغية	+ : + И . ٤ + + . ٤ . ٤ ٤ ٤ ٤
	واحد	يان	ا ؤ

ي ق، ي ف		ؤ خ - ؤ ح	
	ذهب استحق	يفور يوكلال	ؤ خ : ٥ ؤ : ٤ И . И

ي ه ي غ		ؤ ٥ - ؤ ٤	
Receipt Mouse	وصل فار	يهذف إغرضا	ؤ ٥ И Л ؤ ٤ ٥ ٤ .

ي ل، ي م		ؤ و - ؤ ٤	
my daughter my brot He diedher	ابنتي أخي مات	يللي يومما ¹³¹ يموث	ؤ و و و ؤ : ٤ . ؤ ٤ ٤ : ٤

ي ر، ي س		ؤ ٥ - ؤ ٥	
	قمح بغل // انثى البغل	يرذن إسلمن أسردون تاسردونت	ؤ ٥ ل ا ؤ ٥ و ٤ ا ٥ ٥ ٥ ل ا + ٥ ٥ ل : ا +

ي ت		ؤ +	
Lie	اضطجع	يتكا	ؤ + " . ٤ ٤ .

¹³¹ - (يومما): تعني أخي، وتُنطق أيضا (أوما و أكم).

He jumps	يقفز	يتفتز	⋈ + I ⋈
Yawning	يتثاب	يتثواب	⋈ + X : . Θ
	//	أسمرق	. Θ ⊃ : ⊃ ⊃ : ⋈
	//	يتائف	⋈ + . + + H

⋈ :

ي و

The best of them	أحسنهم	يوقتن	⋈ : H + I
Their eldest	كبيرهم	يوقرتن	⋈ : X O + I
to steal	سرق	ئيوكر	⋈ : K O
	كتب	ئيوورا	⋈ : O .
	شهر	يور	⋈ : O
	ضرب	ئيوت	⋈ : +

حرف : ز ⋈

ياز

⋈ - ⋈⋈ - ⋈⋈⋈ - ⋈⋈⋈⋈

زا، زق، زي، زل

اللغة الانجليزية	اللغة العربية	اللغة الامازيغية	+ : + H . ⋈ + + . ⊃ . ⋈⋈⋈⋈
	العمودين	زاراز	⋈ O ⋈

⋈⋈

زق

Cockroach	صرصور	زقرلو	⋈⋈⋈⋈⋈⋈ :
	//	زقللو	⋈⋈⋈⋈⋈ :
	//	آشبو	. ⊃ ⊃
	//	قرللو	⋈⋈⋈⋈⋈ :
	//	ايضري	. ⋈ Θ ⊃ O ⋈
	//	أکشوش	. K ⊃ : ⊃
	//	أسقراي	. ⊃⋈⋈⋈⋈ ⋈

معجم امازيغي عربي انجليزي

	//	اكرارك	◦ ƛ ◦ ◦ ◦ ƛ
	//	بيبلو	⊖ ⋈ ⊖ ⋈ :

Ж ⋈ - Ж И

زي، زل

Early	باكر	زيك ¹³²	Ж ⋈ ƛ
I saw him	رايته	زمذي	Ж ⋈ Ж ⋈ ⋈
	نسق	زريغت ¹³³	Ж ◦ ⋈ ƛ †
Arjun	عرجون	زيوا	Ж ⋈ ⋈ ◦

132 - (زيك) : يعني باكر، وتنطق أيضا (زيش).

133 - (زريغت) : رأيته، وفي مناطق أخرى (زريغت) أي رأيته،
وتنطق أيضا (زريخت).

❁ خاتمة ❁

تتكون اللغة الأمازيغية من عدة لهجات منها (تقبايليث) القبائلية، (تاشاويث) الشاوية، التارقية ميزابية، (تشلحيث) الشلحية، و (تاريفيث) الريفية، والسوسية والزاوية في (واحة سيوة المصرية)، والجبائلية والغدامسية. وكتابتهم بحروف التيفيناغ.

وإثر هذه الجولة في حروف التيفيناغ، جمعت ما يقارب 1626 اسم من أسماء اللغة الأمازيغية. وهي مقسمة بحسب حروف التيفيناغ كما هو مبين في الجدول التالي:

عدد الاسماء	الحرف
1014	حرف : ا ا .
24	حرف : ب ب θ
6	حرف : ش ش ϯ
2	حرف : د د
5	حرف : ف ف H
5	حرف : گ گ x
12	حرف : غ غ ɣ
19	حرف : ه ه ϙ
1	حرف : ح ح x
155	حرف : ي الكسر ɣ
4	حرف : ك ك K
12	حرف : ل ل H
18	حرف : م م C
13	حرف : ن ن ا
2	حرف : ق ق x
1	حرف : ر ر O

معجم امازيغي عربي انجليزي

18	حرف : س Ⓞ
3	حرف : ص Ⓢ
265	حرف : ت، ث †
2	حرف : ط Ⓣ
5	حرف : و، الضم :
2	حرف : و ؤ Ⓤ
1	حرف : خ ×
23	حرف : ي Ʒ
14	حرف : ز ✱
1626	المجموع

يتبين لنا من خلال هذا الجدول أن أكثر الأسماء في اللغة الأمازيغية تنطق (بحرف : ا .) بمجموع (1014 اسم) وهو الأكثر شيوعاً في الأبجدية، يشبه الحرف اللاتيني "A"، ويحمل قيمة صوتية ورمزية خاصة في الثقافة الأمازيغية، وينطق بصوت مفتوح قصير مشابه لصوت الحرف "ا" في الكلمة العربية، ويستخدم في العديد من السياقات في اللغة الأمازيغية حيث أن غالبية الكلمات الأمازيغية تبدأ بحرف الألف (ا .) وكذلك في وسط الكلمات ونهايتها. وأكثر الأسماء بحرف (ا م - ة .) ثم (حرف : ت، ث †) بمجموع (265 اسم) ثم (حرف : ي الكسر Ʒ) بمجموع (155 اسم).

انتهى بعون الله في 20 مارس سنة 2025م

2025 ة . ق . Ⓞ 20 ة . ✱ Ʒ Ⓞ † | † ة . Ⓢ Ⓞ †

عمارة عبدالمالك

❁ مصادر ومراجع ❁

❁ المراجع ❁

- 1- عبدالحميد بن باديس: مجلة الشهاب، المجلد الثالث عشر، شهر فيفري سنة 1938م. رابط تحميل المجلة/ <http://nouralhuda.com/files/chihab/echihab-12-13.pdf>
- 2- ابن خلدون (707 - 736: العبروديون المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر، تاريخ ابن خلدون، بيت الأفكار الدولية.
- 3- السيوطي: المهذب فيما وقع في القرآن من المغرب، تحقيق عبدالله الجبوري، مجلة المورد المجلد الأول، (1391-1971)، العدد 1 و2.
- 4- أبو الحسن علي بن الحسين بن علي/المسعودي (~283 هـ - 346 هـ / ~896 م - 957 م): مروج الذهب ومعادن الجوهر، ج1 مؤسسة دار الهجرة.
- 5- جميل حمداوي معالم الحضارة الامازيغية. ط2- 2016م.
- 6- العربي عقون: الأمازيغ عبر التاريخ نظرة موجزة في الأصول والهوية، طبع لحساب التنوخي للطباعة والنشر والتوزيع، ط1.
- 7- غابرييل كامب، البربر ذاكرة وهوية، ترجمة عبدالرحيم حزل، إفريقيا الشرق المغرب.
- 8- محمد شفيق: ثلاثة وثلاثين قرن من تاريخ الأمازيغيين.
- 9- عبدالعزيز الصويعي: تاريخ الحضارة الليبية القديمة، وزارة الثقافة والمجتمع المدني - ليبيا- ط1، 2013م.

❄️ فهرست ❄️

05	مقدمة
الصفحة	الحرف
16	حرف : ا ا .
58	حرف : ب ب ⊖
59	حرف : ش ش Ⓞ
60	حرف : د ذ ʌ
60	حرف : ف ف H
61	حرف : گ گ x
61	حرف : غ غ ɥ
62	حرف : ه ه ⊕
63	حرف : ح ح x
64	حرف : ي الكسر ɣ
71	حرف : ك ك K
71	حرف : ل ل H
72	حرف : م م C
73	حرف : ن ن
74	حرف : ق ق x
75	حرف : ر ر O
75	حرف : س س ⊙
76	حرف : ص ص ⊗
76	حرف : ت، ث ت †
88	حرف : ط ط E
88	حرف : و، الضم :
89	حرف : وُ وُ U

معجم امازيغي عربي انجليزي

89	حرف : خ ×
89	حرف : ي ٻ
91	حرف : ز ✖
95	مصادر ومراجع
96	فهرست